

# Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

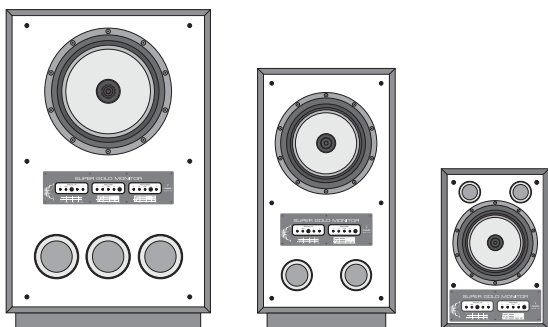
PT

IT

NL

SE

PL



## SGM 10/12/15

Heritage 10"/12"/15" Studio Main Monitor  
Based on the Legendary SUPER GOLD Design

**EN Safety Instruction**

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the
11. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE

Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

12. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

13. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

**ES Instrucción de seguridad**

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.



10. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o
11. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la

Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

12. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastada en una librería o similar.

13. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

**FR Consignes de sécurité**

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.



10. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

11. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

12. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

13. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

**DE Wichtige Sicherheitshinweise**

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/ Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



10. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.



11. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf

Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

**12.** Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

**13.** Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

### PT Instruções de Segurança Importantes

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



**10.** Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela peripetuação.

**11.** Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual



impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

**12.** Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

**13.** Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

### IT Istruzioni di sicurezza importanti

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



**10.** Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

**11.** Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di



apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

**12.** Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

**13.** Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

### NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voor-schriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Gebruik uitsluitend door de producent gespeci-ficeerd toebehoren c.q. onderdelen.



**10.** Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

**11.** Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggoien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelst voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

**12.** Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

**13.** Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.



**11.** Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggoien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelst voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycleerd. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

**12.** Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

**13.** Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

### SE Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



**10.** Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sälls

till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.



**11.** Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och

gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshandlingsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

**12.** Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

**13.** Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

## PL Ważne informacje o bezpieczeństwie

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piecze lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).
9. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



**10.** Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów,

uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.



**11.** Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko

zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

**12.** Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

**13.** Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

## Introduction

Thank you for purchasing Tannoy SGM-series monitors. These are professional mid-field reference monitors which provide unrivaled musical articulation and outstanding dynamics and accuracy. Using advanced dual concentric drivers, they offer the advantages of point source operation in a very cost-effective design. The attractive wood panel cabinet and front panel contribute to their excellent acoustic performance. Due to the point source operation, they will perform equally well in both landscape and portrait orientation.

This quick start guide is intended to provide the user with some useful advice on how to install and use the loudspeakers, as well as technical information about how the system is designed and its detailed specifications. We hope you get the best results from your monitoring system.

Once you have set up your new monitors as described in this document, please register your product online at [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) – this does not limit your legal rights.

## Unpacking

To get the speaker out of the carton without damage, open the flaps fully and bend them right back. Turn the package upside-down on the floor and lift the carton vertically up to leave the speaker resting on its packing tray.

Inspect each speaker for signs of transit damage. In the unlikely event of this having occurred, inform the carrier and the supplier. Keep all the packaging if damage has occurred as this will show evidence of excessive handling force. It is also a good idea to keep the carton for future transportation.

## Caution

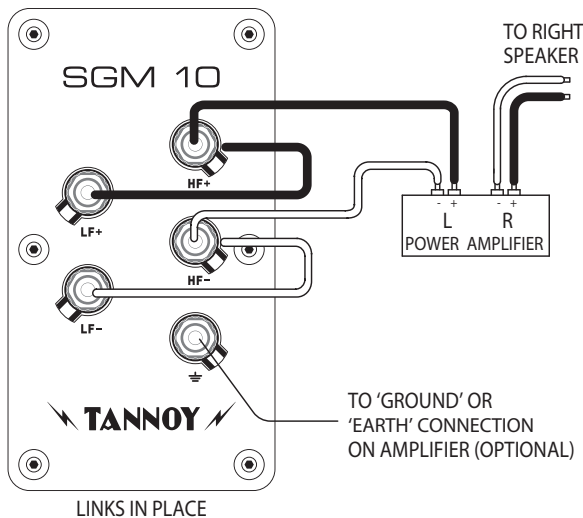
These monitors are capable of generating high sound levels over a sustained period of time. Because of their low levels of distortion, it is not always obvious that the sound level is high when working with these monitors. Please be aware that exposure to excessive levels over a sustained period of time can lead to permanent hearing damage.

## Operation

Consult the product specification section within this manual as this clearly shows the acceptable power range for amplifier matching to your speakers. As with all loudspeaker systems, the power handling is a function of voice coil thermal capacity. Care should be taken to avoid overdriving any amplifier, as this will cause output overload resulting in 'clipping' or distortion within the output signal. This can cause damage to the speakers if done for any extended period. Generally an amplifier of higher power that is running hard, but free of distortion, will pose less risk of damage to the loudspeaker than a lower power amplifier continually clipping. Remember also that a high powered amplifier running at less than 90% of output power generally sounds a great deal better than a lower powered example struggling to achieve 100%.

Always use the best quality of cable available within your budget. High quality audio signals passing from the amplifier to the loudspeaker are unusual in their demands on the cable. Wide dynamic range and wide bandwidth information has to coexist with the ability to transmit peak currents of at least 10 amps, without incurring any loss or signal impairment. We would recommend that you always keep the cable runs the same length for each speaker. Remember that cable construction can affect the sound quality so be prepared to experiment to find a cable that suits your ear and audio system.

## Single Wire Mode



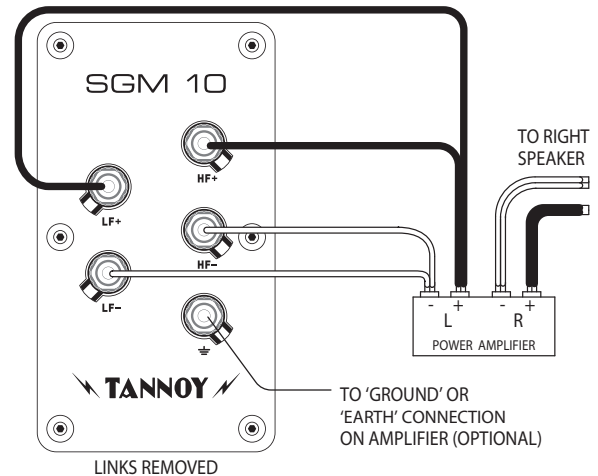
First link the HF+ terminal to the LF+ terminal and HF- terminal to the LF- terminal, using the links provided in the accessories pack. The positive (plus) terminal on the amplifier left channel (marked + or coloured red) must be connected to the positive HF terminal on the left speaker. The left speaker is the one on the left as you look at the stereo pair from your listening position. The negative (minus) terminal on the amplifier left channel (marked - or coloured black) must be connected to the negative HF terminal on the left speaker.

Repeat this connection process for the right speaker. Remember that the positive (+ or red) on the amplifier must be connected to the positive (+ or red) on the speaker and the negative (- or black) to negative. Select a signal source, such as a CD player, switch on the amplifier and slowly turn up the volume control to check that both loudspeakers are reproducing bass and treble information.

## Earth Connection

To optimise performance further, use a shielded or screened loudspeaker cable in order to reduce unwanted radio frequency interference. The screening termination should be connected to the earth or ground (white) terminal on the loudspeaker and to the ground or earth connection on the amplifier. Alternatively, if you are not using a screened loudspeaker cable but wish to utilise the earthing facility, run a single cable between the loudspeaker and amplifier earth terminals.

## Bi-wire Mode



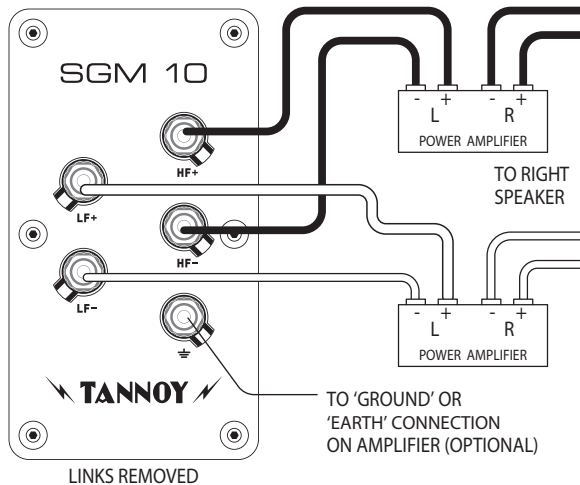
Please note in bi-wire mode that the link cables should not be used. Best results will be obtained with a specially designed bi-wire speaker cable.

If your amplifier is not equipped with two sets of output terminals, twist the Left LF+ (positive) and the Left HF+ (positive) together at the amplifier end of the cables. Connect these to the amplifier Left channel positive terminal marked + (plus) or coloured red. Twist the Left LF- (negative) and the HF- (negative) cables together and connect them to the amplifier Left channel negative terminal marked - (minus) or coloured black.

At the loudspeaker end, connect the cables labelled Left LF+ and Left LF- to the left hand loudspeaker LF terminals, ensuring that you note the polarity markings on the cable sheathing. Then proceed to connect the Left HF+ and Left HF- to the HF terminals on the same loudspeaker.

Repeat this process to connect the right hand loudspeaker to the amplifier right channel output, once again ensuring that polarity is correct throughout.

## Bi-amp Mode



Bi-amping extends the principle of bi-wiring one stage further. In this connection option, separate power amplifiers are used for bass and treble signals in each loudspeaker. Four mono (or two stereo) amplifiers of the same type are required for a stereo pair of loudspeakers.

If two stereo amplifiers are used, it is recommended that one amplifier supply bass information to left and right loudspeakers and the other, the treble information. It is important not to use the link cables on the terminal panel, otherwise amplifier damage may result.

## Operation

### Installation

When choosing a suitable location for the monitors, bear in mind that the physical mounting of loudspeakers can have a large influence on performance. For best results, the monitors should be mounted on a rigid structure, supported on pads making contact with the laminated panel. Self-adhesive foam pads are provided with the loudspeakers for that purpose. If you intend to arrange the monitors in landscape format, detach the whole pad from the backing paper and stick it on the large side to become the bottom of the cabinet; for portrait arrangement the pad is pre-cut so that one half can be easily detached to match the smaller size of the bottom panel.

We recommend location of the monitors so that the drive units are toed inwards, with their axes oriented towards the listening position. The distance between the two speakers should be 2 to 3 metres, depending on the monitoring position. The distance between the monitoring position and each speaker should be slightly greater than the distance between the speakers. If the speakers are placed too close to each other, the full stereo image may not develop. On the other hand, if you place them too far apart you will notice a hole in the middle of the stereo image.

Ensure that the console position does not obscure the direct sound radiation from the Dual Concentric drive unit when sitting down. The engineer and producer should have a clear, uninterrupted view of the monitor loudspeakers.



## Adjustment

Each loudspeaker model features two controls labeled Treble Energy and Treble Roll-Off, and the SGM 15 has an additional control called Presence Energy. These allow the high frequency response to be tailored to your listening environment.

To make adjustments, each speaker should be operated one at a time in mono. Pan the output from your source audio so that the full signal passes only to the left or right speaker. The Treble Energy control increases or decreases the HF driver over its entire frequency range from 1 kHz to 20 kHz, while the Treble Roll-Off only affects the highest frequencies above 5 kHz. Presence Energy boosts or cuts frequencies between 1 and 5 kHz.

All controls should be set to the 'Level' position initially. If the sound is too bright or dull, the Treble Energy can be used for broad adjustments. After this setting has been established, further fine tuning with the Treble Energy (and Presence Energy for the SGM 15) can be made as necessary. Changes to each control can be fairly subtle and may not be heard at all if the audio being monitored has little energy in the spectrum being adjusted. Keep in mind that speaker positioning and room acoustics also affect a speaker's response.

## Servicing

### Cleaning the cabinet

To remove marks and scuffs, use a medium soft brush. If necessary, a little warm water and detergent can be used, but under no circumstances use a solvent or abrasive cleaner. The surface will change colour when wet but will return to normal when dry.

### Dual Concentric driver removal

Before any servicing operation, the amplifier should be disconnected from signal input and mains power. Lay the cabinet on its back, taking care to protect the rear plate. Remove the four hexagonal bolts and set aside. Ease the driver from the front of the cabinet, taking care not to mark the front surface.

Use a piece of stout cardboard to lever against if necessary. Remove the driver and disconnect the internal wiring, taking care not to damage the moving parts of the LF driver.

To refit the driver, connect the cables from the wiring harness to the LF (red +ve and blue -ve) and HF (white +ve and black -ve) terminals. Fit the driver into the mounting hole, fasten the bolts finger tight and then progressively torque them down so that the driver seats evenly.

### Drive unit servicing

The HF unit may be fitted with a new diaphragm assembly. With the driver face down, release the three bolts securing the HF assembly and lift the HF unit vertically upwards and away from magnetic attraction caused by the LF magnet. Replace the diaphragm - it is self-centering - taking care to align the parts correctly.

To refit the HF unit, hold it about 30 cm vertically above the LF magnet in both hands while resting on your elbows. Slide your elbows apart and lower the HF unit onto the back of the LF magnet. As the HF unit gets close to the magnet you will feel the magnetic fields repelling. Align the fixing holes and secure with the bolts, tightening down evenly. Do not tighten the bolts finally until you are sure the HF unit is seated correctly and the two magnet systems appear parallel.

The LF unit may be re-coned in the normal way. Use only the parts and adhesive supplied in the re-cone kit.



## Checking the unit

The whole unit can be checked using a sine wave generator connected to the amplifier. A high quality, low distortion (preferably a beat frequency) oscillator will be required to check for any buzz and rattle noise generated by the drive unit. Testing the whole unit has an obvious drawback in that, in the case of any defect it may be difficult to determine whether the drive unit or the amplifier is faulty. In which case each part would have to be checked independently, meaning that the drive unit should be removed (refer to above).

If for whatever reason the amplifier needs to be removed from the cabinet, care should be taken to remove only the relevant screws (there are 8 mounting screws, 2 on each side of the plate).

## Introducción

Gracias por adquirir los monitores de la serie SGM de Tannoy. Se trata de monitores profesionales de referencia de campo medio que proporcionan una articulación musical inigualable y una dinámica y precisión excepcionales. Al utilizar controladores concéntricos duales avanzados, ofrecen las ventajas de la operación de fuente puntual en un diseño muy rentable. El atractivo gabinete de paneles de madera y el panel frontal contribuyen a su excelente rendimiento acústico. Debido al funcionamiento de la fuente puntual, funcionarán igualmente bien tanto en orientación horizontal como vertical.

Esta guía de inicio rápido está destinada a proporcionar al usuario algunos consejos útiles sobre cómo instalar y utilizar los altavoces, así como información técnica sobre cómo está diseñado el sistema y sus especificaciones detalladas. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su sistema de monitoreo.

Una vez que haya configurado sus nuevos monitores como se describe en este documento, registre su producto en línea en [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com); esto no limita sus derechos legales.

## Desembalaje

Para sacar el altavoz de la caja sin dañarlo, abra las solapas completamente y dóblelas hacia atrás. Dé la vuelta al paquete en el suelo y levante la caja verticalmente para dejar el altavoz apoyado en su bandeja de embalaje.

Inspeccione cada altavoz en busca de signos de daños durante el transporte. En el improbable caso de que esto ocurra, informe al transportista y al proveedor. Conserve todo el embalaje si se ha producido algún daño, ya que esto mostrará evidencia de una fuerza de manipulación excesiva. También es una buena idea guardar la caja para su transporte futuro.

## Precaución

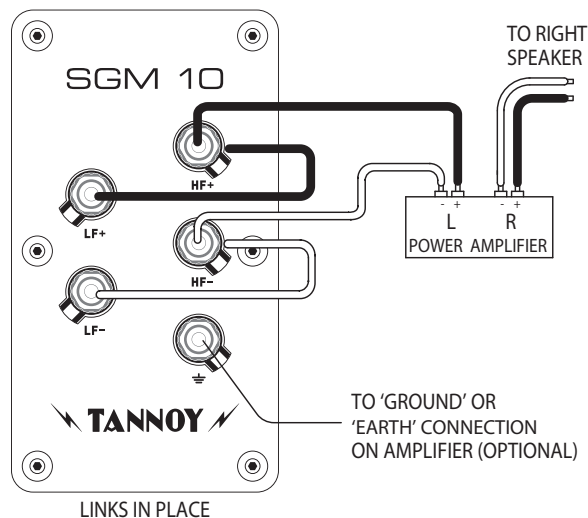
Estos monitores son capaces de generar altos niveles de sonido durante un período de tiempo prolongado. Debido a sus bajos niveles de distorsión, no siempre es obvio que el nivel de sonido sea alto cuando se trabaja con estos monitores. Tenga en cuenta que la exposición a niveles excesivos durante un período prolongado de tiempo puede provocar daños auditivos permanentes.

## Operación

Consulte la sección de especificaciones del producto en este manual, ya que muestra claramente el rango de potencia aceptable para que el amplificador se adapte a sus altavoces. Como ocurre con todos los sistemas de altavoces, el manejo de potencia es una función de la capacidad térmica de la bobina móvil. Se debe tener cuidado para evitar sobrecargar cualquier amplificador, ya que esto causará una sobrecarga de salida que resultará en un 'recorte' o distorsión dentro de la señal de salida. Esto puede dañar los altavoces si se hace durante un período prolongado. Por lo general, un amplificador de mayor potencia que funciona con fuerza, pero sin distorsión, presentará menos riesgo de dañar el altavoz que un amplificador de menor potencia que se satura continuamente. Recuerde también que un amplificador de alta potencia que funciona a menos del 90% de la potencia de salida generalmente suena mucho mejor que un ejemplo de menor potencia que lucha por alcanzar el 100%.

Utilice siempre la mejor calidad de cable disponible dentro de su presupuesto. Las señales de audio de alta calidad que pasan del amplificador al altavoz son inusuales en sus exigencias al cable. La información de amplio rango dinámico y ancho de banda amplio tiene que coexistir con la capacidad de transmitir corrientes pico de al menos 10 amperios, sin incurrir en ninguna pérdida o deterioro de la señal. Recomendamos que siempre mantenga el cable con la misma longitud para cada altavoz. Recuerde que la construcción del cable puede afectar la calidad del sonido, así que esté preparado para experimentar y encontrar un cable que se adapte a su oído y sistema de audio.

## Modo de un solo cable



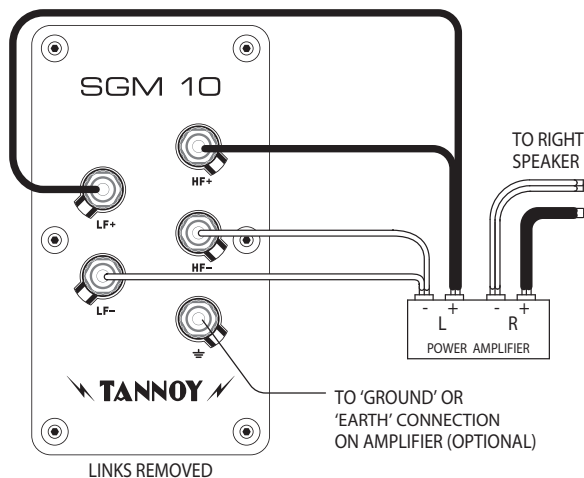
Primero, conecte el terminal HF + al terminal LF + y el terminal HF - al terminal LF -, utilizando los enlaces provistos en el paquete de accesorios. El terminal positivo (más) del canal izquierdo del amplificador (marcado con + o de color rojo) debe conectarse al terminal HF positivo del altavoz izquierdo. El altavoz izquierdo es el de la izquierda mientras mira el par estéreo desde su posición de escucha. El terminal negativo (menos) del canal izquierdo del amplificador (marcado - o de color negro) debe conectarse al terminal HF negativo del altavoz izquierdo.

Repita este proceso de conexión para el altavoz derecho. Recuerde que el positivo (+ o rojo) del amplificador debe estar conectado al positivo (+ o rojo) del altavoz y el negativo (- o negro) al negativo. Seleccione una fuente de señal, como un reproductor de CD, encienda el amplificador y suba lentamente el control de volumen para comprobar que ambos altavoces reproducen información de graves y agudos.

## Conexión a tierra

Para optimizar aún más el rendimiento, utilice un cable de altavoz blindado o apantallado para reducir las interferencias de radiofrecuencia no deseadas. La terminación de apantallamiento debe conectarse al terminal de tierra o tierra (blanco) del altavoz y a la conexión a tierra o tierra del amplificador. Alternativamente, si no está utilizando un cable de altavoz apantallado pero desea utilizar la instalación de conexión a tierra, coloque un solo cable entre los terminales de tierra del altavoz y del amplificador.

## Modo de dos cables



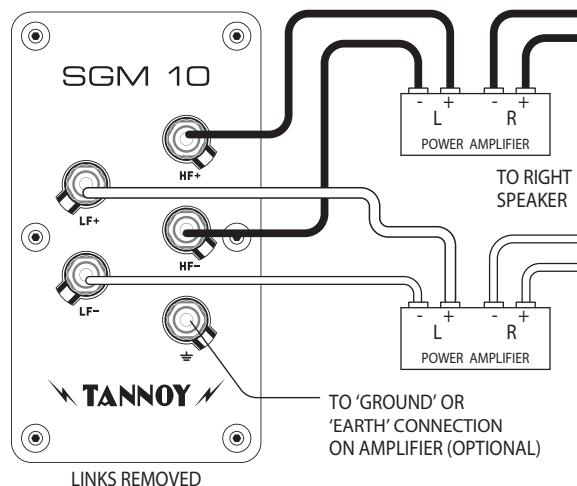
Tenga en cuenta que en el modo de dos hilos no se deben utilizar los cables de enlace. Los mejores resultados se obtendrán con un cable de altavoz bifilar especialmente diseñado.

Si su amplificador no está equipado con dos juegos de terminales de salida, gire el LF + izquierdo (positivo) y el HF + izquierdo (positivo) juntos en el extremo del amplificador de los cables. Conéctelos al terminal positivo del canal izquierdo del amplificador marcado con + (más) o de color rojo. Gire los cables izquierdo LF- (negativo) y HF- (negativo) juntos y conéctelos al terminal negativo del canal izquierdo del amplificador marcado - (menos) o de color negro.

En el extremo del altavoz, conecte los cables etiquetados Left LF + y Left LF- a los terminales LF del altavoz izquierdo, asegurándose de observar las marcas de polaridad en el revestimiento del cable. Luego proceda a conectar el Left HF + y el Left HF- a los terminales HF en el mismo altavoz.

Repita este proceso para conectar el altavoz derecho a la salida del canal derecho del amplificador, una vez más asegurándose de que la polaridad sea correcta en todo momento.

## Modo de biamplificación



La biamplificación extiende el principio de bicableado una etapa más. En esta opción de conexión, se utilizan amplificadores de potencia separados para las señales de graves y agudos en cada altavoz. Se requieren cuatro amplificadores mono (o dos estéreo) del mismo tipo para un par de altavoces estéreo.

Si se utilizan dos amplificadores estéreo, se recomienda que un amplificador proporcione información de graves a los altavoces izquierdo y derecho y el otro la información de agudos. Es importante no utilizar los cables de enlace en el panel de terminales, de lo contrario se pueden producir daños en el amplificador.

## Instalación

Al elegir una ubicación adecuada para los monitores, tenga en cuenta que el montaje físico de los altavoces puede tener una gran influencia en el rendimiento. Para obtener los mejores resultados, los monitores deben montarse sobre una estructura rígida, apoyados sobre almohadillas que hagan contacto con el panel laminado. Se proporcionan almohadillas de espuma autoadhesivas con los altavoces para ese propósito. Si desea colocar los monitores en formato apaisado, separe toda la almohadilla del papel de respaldo y péguela en el lado grande para que se convierta en la parte inferior del gabinete; para la disposición vertical, la almohadilla está precortada para que una mitad se pueda separar fácilmente para que coincida con el tamaño más pequeño del panel inferior.

Recomendamos la ubicación de los monitores de manera que las unidades de accionamiento estén orientadas hacia adentro, con sus ejes orientados hacia la posición de escucha. La distancia entre los dos altavoces debe ser de 2 a 3 metros, dependiendo de la posición de monitorización. La distancia entre la posición de monitorización y cada altavoz debe ser ligeramente mayor que la distancia entre los altavoces. Si los altavoces se colocan demasiado cerca unos de otros, es posible que no se desarrolle la imagen estéreo completa. Por otro lado, si los coloca demasiado separados, notará un agujero en el medio de la imagen estéreo.

Asegúrese de que la posición de la consola no oscurezca la radiación del sonido directo de la unidad de transmisión dual concéntrica cuando esté sentado. El ingeniero y el productor deben tener una vista clara e ininterrumpida de los altavoces del monitor.

## Ajustamiento

Cada modelo de altavoz cuenta con dos controles etiquetados como Treble Energy y Treble Roll-Off, y el SGM 15 tiene un control adicional llamado Presence Energy. Estos permiten que la respuesta de alta frecuencia se adapte a su entorno de escucha.

Para realizar ajustes, cada altavoz debe utilizarse de uno en uno en mono. Panorámica de la salida de su fuente de audio para que la señal completa pase solo al altavoz izquierdo o derecho. El control Treble Energy aumenta o disminuye el controlador de HF en todo su rango de frecuencia de 1 kHz a 20 kHz, mientras que Treble Roll-Off solo afecta a las frecuencias más altas por encima de 5 kHz. Presence Energy aumenta o corta las frecuencias entre 1 y 5 kHz.

Todos los controles deben establecerse inicialmente en la posición 'Nivel'. Si el sonido es demasiado brillante o apagado, se puede utilizar Treble Energy para realizar ajustes amplios. Una vez que se ha establecido este ajuste, se pueden realizar ajustes más precisos con la energía de agudos (y la energía de presencia para el SGM 15) según sea necesario. Los cambios en cada control pueden ser bastante sutiles y es posible que no se escuchen en absoluto si el audio que se está monitoreando tiene poca energía en el espectro que se está ajustando. Tenga en cuenta que la ubicación de los altavoces y la acústica de la sala también afectan la respuesta de un altavoz.

## Servicio

### Limpiar el gabinete

Para eliminar marcas y rayones, use un cepillo de suavidad media. Si es necesario, se puede usar un poco de agua tibia y detergente, pero bajo ninguna circunstancia use un solvente o limpiador abrasivo. La superficie cambiará de color cuando esté mojada, pero volverá a la normalidad cuando esté seca.

### Extracción del controlador concéntrico dual

Antes de cualquier operación de servicio, el amplificador debe desconectarse de la entrada de señal y de la red eléctrica. Coloque el gabinete sobre su parte posterior, teniendo cuidado de proteger la placa posterior. Retire los cuatro tornillos hexagonales y déjelos a un lado. Suelte al conductor desde el frente del gabinete, teniendo cuidado de no marcar la superficie frontal.

Utilice un trozo de cartón resistente para hacer palanca si es necesario. Retire el controlador y desconecte el cableado interno, teniendo cuidado de no dañar las partes móviles del controlador LF.

Para reinstalar el controlador, conecte los cables del arnés de cableado a los terminales LF (rojo + ve y azul -ve) y HF (blanco + ve y negro -ve). Coloque el controlador en el orificio de montaje, apriete los pernos con los dedos y luego apriételes progresivamente hacia abajo para que el conductor se asiente de manera uniforme.

### Mantenimiento de la unidad motriz

La unidad HF puede equiparse con un nuevo conjunto de diafragma. Con el impulsor boca abajo, suelte los tres pernos que sujetan el conjunto HF y levante la unidad HF verticalmente hacia arriba y lejos de la atracción magnética causada por el imán LF. Reemplace el diafragma, es autocentrante, teniendo cuidado de alinear las piezas correctamente.

Para volver a montar la unidad HF, sosténgala a unos 30 cm verticalmente por encima del imán LF con ambas manos mientras descansa sobre los codos. Separe los codos y baje la unidad HF hacia la parte posterior del imán LF. A medida que la unidad de HF se acerca al imán, sentirá que los campos magnéticos se repelen. Alinee los orificios de fijación y asegúrelos con los pernos, apretando uniformemente. No apriete los pernos finalmente hasta que esté seguro de que la unidad HF está asentada correctamente y los dos sistemas de imanes parecen paralelos.

La unidad LF se puede reconfigurar de la forma habitual. Utilice únicamente las piezas y el adhesivo suministrados en el kit de re-cono.

### Comprobación de la unidad

Se puede comprobar toda la unidad utilizando un generador de onda sinusoidal conectado al amplificador. Se necesitará un oscilador de alta calidad y baja distorsión (preferiblemente una frecuencia de batido) para comprobar si hay zumbidos y traqueteos generados por la unidad de transmisión. Probar toda la unidad tiene un inconveniente obvio en el sentido de que, en el caso de cualquier defecto, puede ser difícil determinar si la unidad de control o el amplificador están defectuosos. En cuyo caso, cada parte tendría que verificarse de forma independiente, lo que significa que la unidad de transmisión debe retirarse (consulte más arriba).

Si por alguna razón es necesario quitar el amplificador del gabinete, se debe tener cuidado de quitar solo los tornillos relevantes (hay 8 tornillos de montaje, 2 en cada lado de la placa).

## Introduction

Merci d'avoir acheté des moniteurs de la série Tannoy SGM. Ce sont des moniteurs de référence professionnels de milieu de champ qui offrent une articulation musicale inégalée ainsi qu'une dynamique et une précision exceptionnelles. Utilisant des pilotes concentriques doubles avancés, ils offrent les avantages du fonctionnement de la source ponctuelle dans une conception très rentable. L'armoire et le panneau avant en bois attrayants contribuent à leurs excellentes performances acoustiques. En raison du fonctionnement de la source ponctuelle, ils fonctionneront aussi bien en orientation paysage que portrait.

Ce guide de démarrage rapide est destiné à fournir à l'utilisateur des conseils utiles sur l'installation et l'utilisation des haut-parleurs, ainsi que des informations techniques sur la conception du système et ses spécifications détaillées. Nous espérons que vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre système de surveillance.

Une fois que vous avez configuré vos nouveaux moniteurs comme décrit dans ce document, veuillez enregistrer votre produit en ligne sur [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) - cela ne limite pas vos droits légaux.

## Déballage

Pour sortir l'enceinte du carton sans l'endommager, ouvrez complètement les rabats et pliez-les vers l'arrière. Retournez l'emballage à l'envers sur le sol et soulevez le carton verticalement pour laisser l'enceinte reposer sur son plateau d'emballage.

Inspectez chaque haut-parleur pour des signes de dommages pendant le transport. Dans le cas peu probable où cela se produirait, informez le transporteur et le fournisseur. Conservez tout l'emballage en cas de dommage, car cela montrera une force de manipulation excessive. Il est également judicieux de conserver le carton pour le transport futur.

## Mise en garde

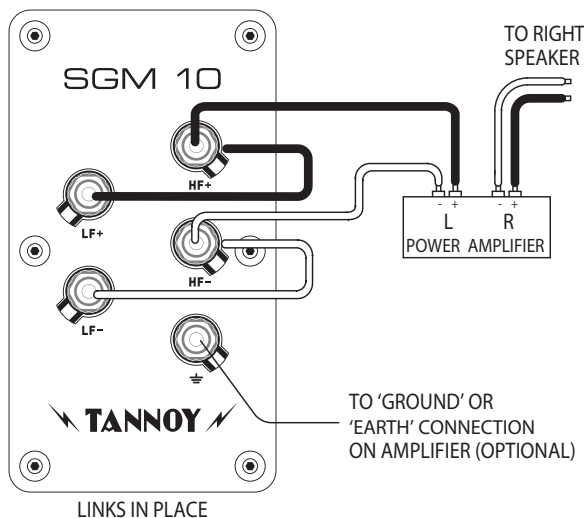
Ces moniteurs sont capables de générer des niveaux sonores élevés sur une période de temps prolongée. En raison de leurs faibles niveaux de distorsion, il n'est pas toujours évident que le niveau sonore soit élevé lorsque vous travaillez avec ces moniteurs. Veuillez noter que l'exposition à des niveaux excessifs pendant une période prolongée peut entraîner des dommages auditifs permanents.

## Opération

Consultez la section des spécifications du produit dans ce manuel car elle montre clairement la plage de puissance acceptable pour l'amplificateur correspondant à vos enceintes. Comme pour tous les systèmes de haut-parleurs, la gestion de la puissance est fonction de la capacité thermique de la bobine mobile. Des précautions doivent être prises pour éviter de surcharger un amplificateur, car cela entraînerait une surcharge de sortie entraînant un «écrêtage» ou une distorsion dans le signal de sortie. Cela peut endommager les haut-parleurs si cela est fait pendant une période prolongée. En général, un amplificateur de puissance plus élevée qui fonctionne fort, mais sans distorsion, posera moins de risque d'endommager le haut-parleur qu'un amplificateur de puissance plus faible continuellement écrêtant. Rappelez-vous également qu'un amplificateur haute puissance fonctionnant à moins de 90% de la puissance de sortie sonne généralement beaucoup mieux qu'un exemple de puissance inférieure qui a du mal à atteindre 100%.

Utilisez toujours la meilleure qualité de câble disponible dans votre budget. Les signaux audio de haute qualité passant de l'amplificateur au haut-parleur sont inhabituels dans leurs exigences sur le câble. Une large plage dynamique et une large bande passante doivent coexister avec la capacité de transmettre des courants de crête d'au moins 10 ampères, sans entraîner de perte ou de dégradation du signal. Nous vous recommandons de toujours garder le câble de la même longueur pour chaque enceinte. N'oubliez pas que la construction du câble peut affecter la qualité du son, alors soyez prêt à expérimenter pour trouver un câble qui convient à votre oreille et à votre système audio.

## Mode fil unique



Réliez d'abord le terminal HF + au terminal LF + et le terminal HF- au terminal LF-, en utilisant les liens fournis dans le pack d'accessoires. La borne positive (plus) du canal gauche de l'amplificateur (marquée + ou colorée en rouge) doit être connectée à la borne HF positive du haut-parleur gauche. Le haut-parleur gauche est celui de gauche lorsque vous regardez la paire stéréo depuis votre position d'écoute. La borne négative (moins) du canal gauche de l'amplificateur (marquée - ou colorée en noir) doit être connectée à la borne HF négative du haut-parleur gauche.

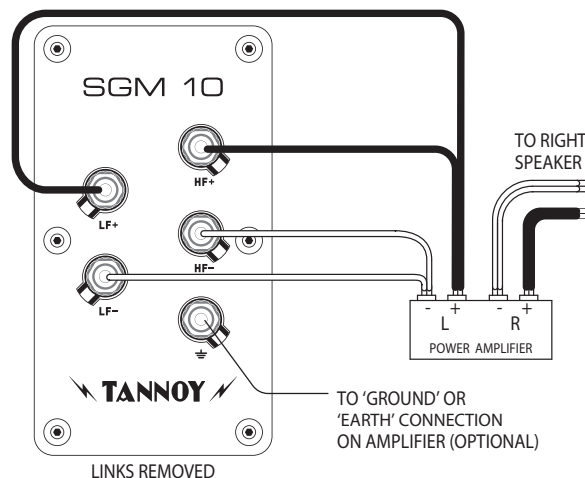
Répétez ce processus de connexion pour l'enceinte droite. N'oubliez pas que le positif (+ ou rouge) sur l'amplificateur doit être connecté au positif (+ ou rouge) sur le haut-parleur et le négatif (- ou noir) au négatif. Sélectionnez une source de signal, comme un lecteur de CD, allumez l'amplificateur et augmentez lentement la commande de volume pour vérifier que les deux haut-parleurs reproduisent les informations des graves et des aigus.

## Connexion à la terre

Pour optimiser davantage les performances, utilisez un câble d'enceinte blindé ou blindé afin de réduire les interférences radio indésirables. La terminaison de blindage doit être connectée à la borne de terre ou de terre (blanche) du haut-parleur et à la prise de terre ou de terre de l'amplificateur. Sinon, si vous n'utilisez pas de câble de haut-parleur blindé mais que vous souhaitez utiliser l'installation de mise à la terre, faites passer un seul câble entre les

bornes de terre du haut-parleur et de l'amplificateur.

## Mode bi-fil



Veillez noter qu'en mode bifilaire, les câbles de liaison ne doivent pas être utilisés. Les meilleurs résultats seront obtenus avec un câble d'enceinte bifilaire spécialement conçu.

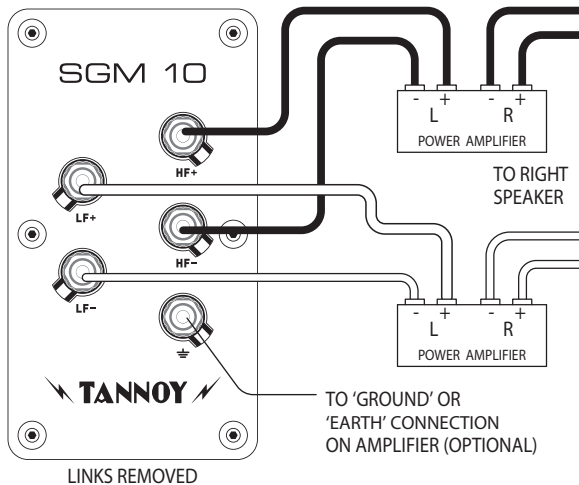
Si votre amplificateur n'est pas équipé de deux jeux de bornes de sortie, torsadez le gauche LF + (positif) et le gauche HF + (positif) ensemble à l'extrémité amplificateur des câbles. Connectez-les à la borne positive du canal gauche de l'amplificateur marquée + (plus) ou de couleur rouge. Torsadez les câbles gauche LF- (négatif) et HF- (négatif) ensemble et connectez-les à la borne négative du canal gauche de l'amplificateur marquée - (moins) ou colorée en noir.

À l'extrémité du haut-parleur, connectez les câbles étiquetés Left LF + et Left LF- aux bornes LF du haut-parleur gauche, en veillant à noter les marques de polarité sur la gaine du câble. Ensuite, connectez le HF gauche + et le HF gauche- aux bornes HF du même haut-parleur.

Répétez ce processus pour connecter le haut-parleur droit à la sortie du canal droit de l'amplificateur, en vous assurant une fois de plus que la polarité est correcte partout.



## Mode bi-ampli



La bi-amplification étend le principe du bi-câblage d'un étage plus loin. Dans cette option de connexion, des amplificateurs de puissance séparés sont utilisés pour les signaux de graves et d'aigus dans chaque haut-parleur. Quatre amplificateurs mono (ou deux stéréo) du même type sont nécessaires pour une paire de haut-parleurs stéréo.

Si deux amplificateurs stéréo sont utilisés, il est recommandé qu'un amplificateur fournisse des informations sur les graves aux haut-parleurs gauche et droit et l'autre, les informations sur les aigus. Il est important de ne pas utiliser les câbles de liaison sur le panneau de bornes, sinon l'amplificateur pourrait être endommagé.

## Opération

### Installation

Lorsque vous choisissez un emplacement approprié pour les moniteurs, gardez à l'esprit que le montage physique des enceintes peut avoir une grande influence sur les performances. Pour de meilleurs résultats, les moniteurs doivent être montés sur une structure rigide, supportée sur des coussinets en contact avec le panneau stratifié. Des coussinets en mousse auto-adhésifs sont fournis avec les haut-parleurs à cet effet. Si vous avez l'intention de disposer les moniteurs au format paysage, détachez tout le tampon du papier support et collez-le sur le grand côté pour devenir le fond de l'armoire; pour l'agencement portrait, le tampon est prédécoupé de sorte qu'une moitié puisse être facilement détachée pour correspondre à la plus petite taille du panneau inférieur.

Nous recommandons de placer les moniteurs de manière à ce que les unités d'entraînement soient orientées vers l'intérieur, avec leurs axes orientés vers la position d'écoute. La distance entre les deux enceintes doit être de 2 à 3 mètres, selon la position d'écoute. La distance entre la position de contrôle et chaque enceinte doit être légèrement supérieure à la distance entre les enceintes. Si les enceintes sont placées trop près l'une de l'autre, l'image stéréo complète peut ne pas se développer. En revanche, si vous les placez trop loin l'un de l'autre, vous remarquerez un trou au milieu de l'image stéréo.

Assurez-vous que la position de la console n'obscurcit pas le rayonnement sonore direct de l'unité d'entraînement Dual Concentric lorsque vous êtes assis. L'ingénieur et le producteur doivent avoir une vue claire et ininterrompue des haut-parleurs de contrôle.

## Ajustement

Chaque modèle d'enceinte dispose de deux commandes intitulées Treble Energy et Treble Roll-Off, et le SGM 15 dispose d'une commande supplémentaire appelée Presence Energy. Celles-ci permettent d'adapter la réponse haute fréquence à votre environnement d'écoute.

Pour effectuer des réglages, chaque enceinte doit être utilisée une par une en mono. Effectuez un panoramique de la sortie de votre source audio afin que le signal complet ne passe que vers le haut-parleur gauche ou droit. La commande Treble Energy augmente ou diminue le haut-parleur HF sur toute sa gamme de fréquences de 1 kHz à 20 kHz, tandis que la fonction Treble Roll-Off n'affecte que les fréquences les plus élevées au-dessus de 5 kHz. L'énergie de présence augmente ou réduit les fréquences entre 1 et 5 kHz.

Toutes les commandes doivent d'abord être réglées sur la position «Niveau». Si le son est trop brillant ou trop terne, le Treble Energy peut être utilisé pour de larges réglages. Une fois ce réglage établi, un réglage plus fin avec Treble Energy (et Presence Energy pour le SGM 15) peut être effectué si nécessaire. Les modifications apportées à chaque commande peuvent être assez subtiles et peuvent ne pas être entendues du tout si l'audio surveillé a peu d'énergie dans le spectre en cours de réglage. Gardez à l'esprit que le positionnement des enceintes et l'acoustique de la pièce affectent également la réponse des enceintes.

## Entretien

### Nettoyage de l'armoire

Pour éliminer les marques et les éraflures, utilisez une brosse douce moyenne. Si nécessaire, un peu d'eau tiède et de détergent peuvent être utilisés, mais en aucun cas utiliser un solvant ou un nettoyant abrasif. La surface changera de couleur lorsqu'elle sera mouillée mais reviendra à la normale une fois sèche.

### Suppression du pilote Dual Concentric

Avant toute opération d'entretien, l'amplificateur doit être déconnecté de l'entrée de signal et de l'alimentation secteur. Posez l'armoire sur le dos en prenant soin de protéger la plaque arrière. Retirez les quatre boulons hexagonaux et mettez-les de côté. Dégagez le pilote de l'avant de l'armoire, en prenant soin de ne pas marquer la surface avant.

Utilisez un morceau de carton solide pour faire levier si nécessaire. Retirez le pilote et déconnectez le câblage interne, en prenant soin de ne pas endommager les pièces mobiles du pilote LF.

Pour remonter le pilote, connectez les câbles du faisceau de câbles aux bornes LF (rouge + ve et bleu -ve) et HF (blanc + ve et noir -ve). Insérez le pilote dans le trou de montage, serrez les boulons à la main, puis serrez-les progressivement pour que le conducteur se place uniformément.

### Entretien de l'unité motrice

L'unité HF peut être équipée d'un nouvel ensemble de membrane. Avec le conducteur face vers le bas, relâchez les trois boulons fixant l'ensemble HF et soulevez l'unité HF verticalement vers le haut et loin de l'attraction magnétique causée par l'aimant LF. Remplacez le diaphragme - il est auto-centrant - en prenant soin d'aligner correctement les pièces.

Pour remonter l'unité HF, tenez-la à environ 30 cm verticalement au-dessus de l'aimant LF dans les deux mains tout en reposant sur vos coudes. Écartez vos coudes et abaissez l'unité HF à l'arrière de l'aimant LF. Lorsque l'unité HF se rapproche de l'aimant, vous sentirez les champs magnétiques se repousser. Alignez les trous de fixation et fixez-les avec les boulons, en serrant uniformément. Ne serrez pas les boulons définitivement tant que vous n'êtes pas sûr que l'unité HF est correctement installée et que les deux systèmes d'aimants apparaissent parallèles.

L'unité LF peut être reconduite de la manière normale. Utilisez uniquement les pièces et l'adhésif fournis dans le kit de re-cone.

## Vérification de l'unité

L'ensemble de l'unité peut être vérifié à l'aide d'un générateur d'onde sinusoïdale connecté à l'amplificateur. Un oscillateur de haute qualité et à faible distorsion (de préférence une fréquence de battement) sera nécessaire pour vérifier tout bruit de bourdonnement et de cliquetis généré par l'unité d'entraînement. Le test de l'ensemble de l'unité présente un inconvénient évident en ce que, en cas de défaut, il peut être difficile de déterminer si l'unité d'entraînement ou l'amplificateur est défectueux. Dans ce cas, chaque pièce devrait être vérifiée indépendamment, ce qui signifie que l'unité d'entraînement doit être retirée (voir ci-dessus).

Si, pour une raison quelconque, l'amplificateur doit être retiré de l'armoire, veillez à ne retirer que les vis correspondantes (il y a 8 vis de montage, 2 de chaque côté de la plaque).

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für Monitore der SGM-Serie von Tannoy entschieden haben. Dies sind professionelle Mittelfeld-Referenzmonitore, die eine konkurrenzlose musikalische Artikulation sowie herausragende Dynamik und Genauigkeit bieten. Mit fortschrittlichen dualen konzentrischen Treibern bieten sie die Vorteile des Punktquellenbetriebs in einem sehr kostengünstigen Design. Der attraktive Holzpaneelschrank und die Frontplatte tragen zu ihrer hervorragenden akustischen Leistung bei. Aufgrund der Punktquellenoperation sind sie sowohl im Quer- als auch im Hochformat gleich gut.

Diese Kurzanleitung soll dem Benutzer einige nützliche Ratschläge zur Installation und Verwendung der Lautsprecher sowie technische Informationen zum Aufbau des Systems und zu seinen detaillierten Spezifikationen geben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Überwachungssystem die besten Ergebnisse erzielen.

Sobald Sie Ihre neuen Monitore wie in diesem Dokument beschrieben eingerichtet haben, registrieren Sie Ihr Produkt bitte online unter [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) - dies schränkt Ihre gesetzlichen Rechte nicht ein.

## Auspacken

Um den Lautsprecher ohne Beschädigung aus dem Karton zu holen, öffnen Sie die Klappen vollständig und biegen Sie sie gleich wieder zurück. Drehen Sie die Verpackung auf den Boden und heben Sie den Karton senkrecht nach oben, damit der Lautsprecher auf dem Verpackungsfach ruht.

Überprüfen Sie jeden Lautsprecher auf Anzeichen von Transportschäden. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass dies eingetreten ist, informieren Sie den Spediteur und den Lieferanten. Bewahren Sie die gesamte Verpackung auf, wenn Schäden aufgetreten sind, da dies auf übermäßige Handhabungskraft hinweist. Es ist auch eine gute Idee, den Karton für zukünftige Transporte aufzubewahren.

## Vorsicht

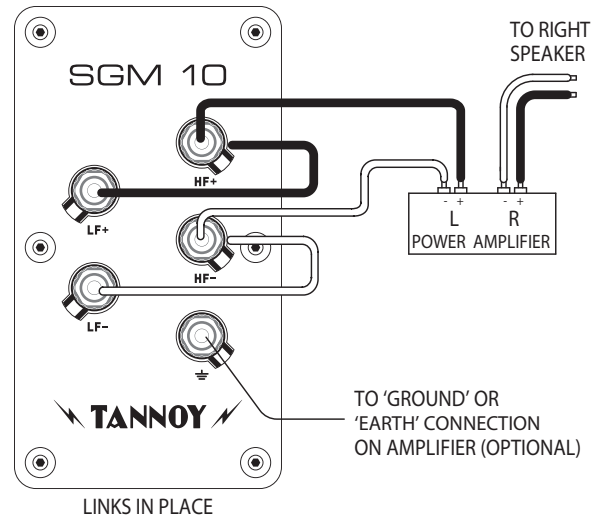
Diese Monitore können über einen längeren Zeitraum hohe Schallpegel erzeugen. Aufgrund ihrer geringen Verzerrung ist es nicht immer offensichtlich, dass der Schallpegel bei der Arbeit mit diesen Monitoren hoch ist. Bitte beachten Sie, dass eine übermäßige Exposition über einen längeren Zeitraum zu dauerhaften Hörschäden führen kann.

## Operation

Konsultieren Sie den Abschnitt mit den Produktspezifikationen in diesem Handbuch, da hier der akzeptable Leistungsbereich für die Verstärkung Ihres Verstärkers deutlich angezeigt wird. Wie bei allen Lautsprechersystemen hängt die Belastbarkeit von der Wärmekapazität der Schwingspule ab. Es ist darauf zu achten, dass kein Verstärker übersteuert wird, da dies zu einer Überlastung des Ausgangs führt, was zu einem Übersteuern oder einer Verzerrung des Ausgangssignals führt. Dies kann zu Schäden an den Lautsprechern führen, wenn diese über einen längeren Zeitraum ausgeführt werden. Im Allgemeinen birgt ein Verstärker mit höherer Leistung, der hart läuft, aber keine Verzerrungen aufweist, ein geringeres Risiko für eine Beschädigung des Lautsprechers als ein Verstärker mit niedrigerer Leistung, der ständig abschneidet. Denken Sie auch daran, dass ein Hochleistungsverstärker, der mit weniger als 90% der Ausgangsleistung betrieben wird, im Allgemeinen viel besser klingt als ein Beispiel mit niedrigerer Leistung, das um 100% kämpft.

Verwenden Sie immer die beste Kabelqualität, die in Ihrem Budget verfügbar ist. Hochwertige Audiosignale, die vom Verstärker zum Lautsprecher übertragen werden, stellen ungewöhnliche Anforderungen an das Kabel. Informationen zu großem Dynamikbereich und großer Bandbreite müssen mit der Fähigkeit koexistieren, Spitzenströme von mindestens 10 Ampere zu übertragen, ohne dass Verluste oder Signalbeeinträchtigungen auftreten. Wir empfehlen, dass Sie die Kabel für jeden Lautsprecher immer gleich lang halten. Denken Sie daran, dass die Kabelkonstruktion die Klangqualität beeinträchtigen kann. Experimentieren Sie also, um ein Kabel zu finden, das zu Ihrem Ohr und Ihrem Audiosystem passt.

## Single Wire Mode



Verbinden Sie zuerst den HF + -Anschluss mit dem LF + -Anschluss und den HF--Anschluss mit dem LF--Anschluss, indem Sie die im Zubehörpaket enthaltenen Verbindungen verwenden. Der Pluspol (Plus) am linken Kanal des Verstärkers (mit + oder rot markiert) muss mit dem Pluspol HF am linken Lautsprecher verbunden werden. Der linke Lautsprecher befindet sich auf der linken Seite, wenn Sie das Stereopaar von Ihrer Hörposition aus betrachten. Der Minuspol (Minus) am linken Kanal des Verstärkers (schwarz markiert oder gefärbt) muss mit dem negativen HF-Anschluss am linken Lautsprecher verbunden werden.

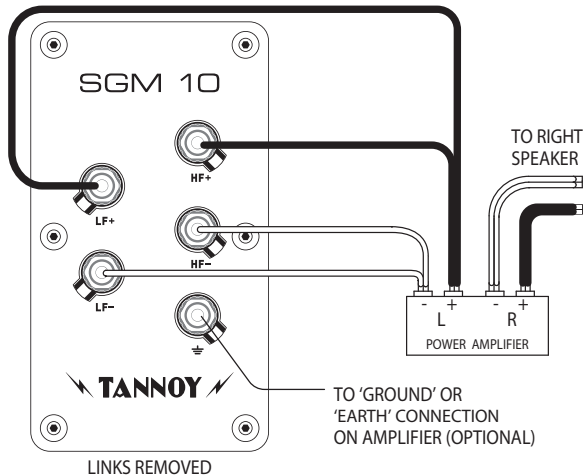
Wiederholen Sie diesen Verbindungsvorgang für den richtigen Lautsprecher. Denken Sie daran, dass das Plus (+ oder Rot) am Verstärker mit dem Plus (+ oder Rot) am Lautsprecher und das Negativ (- oder Schwarz) mit dem Negativ verbunden sein muss. Wählen Sie eine Signalquelle, z. B. einen CD-Player, schalten Sie den Verstärker ein und drehen Sie den Lautstärkereglern langsam auf, um zu überprüfen, ob beide Lautsprecher Bass- und Höheninformationen wiedergeben.

## Erdungsanschluss

Verwenden Sie zur weiteren Optimierung der Leistung ein abgeschirmtes oder abgeschirmtes Lautsprecherkabel, um unerwünschte Hochfrequenzstörungen zu reduzieren. Der Abschirmungsanschluss sollte an den Erdungs- oder Erdungsanschluss

(weiß) des Lautsprechers und an den Erdungs- oder Erdungsanschluss des Verstärkers angeschlossen werden. Wenn Sie alternativ kein abgeschirmtes Lautsprecherkabel verwenden, aber die Erdungsfunktion nutzen möchten, verlegen Sie ein einzelnes Kabel zwischen den Erdungsklemmen des Lautsprechers und des Verstärkers.

## Bi-Wire-Modus



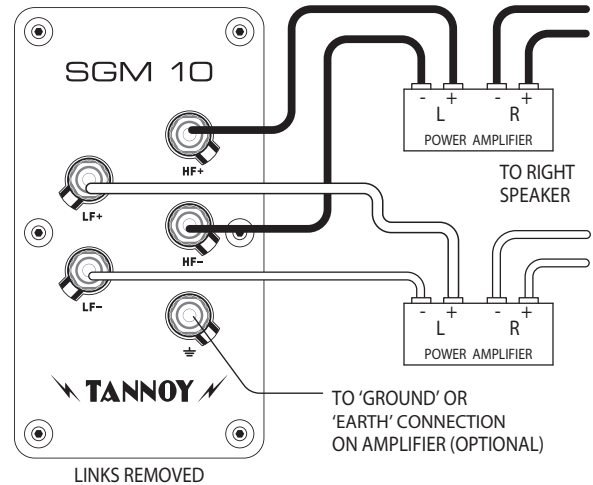
Bitte beachten Sie im Zweidrahtmodus, dass die Verbindungskabel nicht verwendet werden dürfen. Die besten Ergebnisse werden mit einem speziell entwickelten Zweidraht-Lautsprecherkabel erzielt.

Wenn Ihr Verstärker nicht mit zwei Sätzen von Ausgangsanschlüssen ausgestattet ist, drehen Sie den linken LF + (positiv) und den linken HF + (positiv) am Verstärkerende der Kabel zusammen. Schließen Sie diese an den Pluspol des Verstärkers an. Linker Kanal-Pluspol markiert mit + (plus) oder rot gefärbt. Verdrillen Sie das linke LF- (negativ) und das HF- (negativ) Kabel und verbinden Sie sie mit dem negativen Anschluss des linken Kanals, der mit - (minus) oder schwarz markiert ist.

Schließen Sie am Lautsprecherende die mit Links LF + und Links LF- gekennzeichneten Kabel an die LF-Anschlüsse des linken Lautsprechers an und achten Sie dabei auf die Polaritätsmarkierungen auf der Kabelummantelung. Schließen Sie dann den linken HF + und den linken HF- an die HF-Klemmen desselben Lautsprechers an.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den rechten Lautsprecher an den rechten Kanalausgang des Verstärkers anzuschließen, und stellen Sie erneut sicher, dass die Polarität durchgehend korrekt ist.

## Bi-Amp-Modus



Bi-Amping erweitert das Prinzip der Bi-Verdrahtung um eine Stufe weiter. Bei dieser Verbindungsoption werden separate Leistungsverstärker für Bass- und Höhen-Signale in jedem Lautsprecher verwendet. Für ein Stereo-Lautsprecherpaar sind vier Mono- (oder zwei Stereo-) Verstärker des gleichen Typs erforderlich.

Wenn zwei Stereoverstärker verwendet werden, wird empfohlen, dass ein Verstärker den linken und rechten Lautsprechern Bassinformationen und dem anderen die Höheninformationen liefert. Es ist wichtig, die Verbindungskabel an der Klemmenleiste nicht zu verwenden, da sonst der Verstärker beschädigt werden kann.

## Operation

### Installation

Beachten Sie bei der Auswahl eines geeigneten Standorts für die Monitore, dass die physische Montage von Lautsprechern einen großen Einfluss auf die Leistung haben kann. Für beste Ergebnisse sollten die Monitore auf einer starren Struktur montiert werden, die auf Pads abgestützt ist, die Kontakt mit der laminierten Platte haben. Zu diesem Zweck werden mit den Lautsprechern selbstklebende Schaumstoffpolster geliefert. Wenn Sie die Monitore im Querformat anordnen möchten, nehmen Sie das gesamte Pad vom Trägerpapier ab und kleben Sie es auf die große Seite, um den Boden des Gehäuses zu bilden. Für die Porträtanordnung ist das Pad so zugeschnitten, dass eine Hälfte leicht abgenommen werden kann, um der kleineren Größe der Bodenplatte zu entsprechen.

Wir empfehlen, die Monitore so anzuordnen, dass die Antriebseinheiten nach innen zeigen und ihre Achsen zur Hörposition ausgerichtet sind. Der Abstand zwischen den beiden Lautsprechern sollte je nach Überwachungsposition 2 bis 3 Meter betragen. Der Abstand zwischen der Überwachungsposition und jedem Lautsprecher sollte etwas größer sein als der Abstand zwischen den Lautsprechern. Wenn die Lautsprecher zu nahe beieinander stehen, entwickelt sich möglicherweise nicht das vollständige Stereobild. Wenn Sie sie jedoch zu weit voneinander entfernt platzieren, sehen Sie ein Loch in der Mitte des Stereobilds.

Stellen Sie sicher, dass die Konsolenposition die direkte Schallabstrahlung von der Dual Concentric-Antriebseinheit im Sitzen nicht verdeckt. Der Ingenieur und Hersteller sollte eine klare, ununterbrochene Sicht auf die Monitorlautsprecher haben.

### Einstellung

Jedes Lautsprechermodell verfügt über zwei Bedienelemente mit den Bezeichnungen Treble Energy und Treble Roll-Off. Das SGM 15 verfügt über ein zusätzliches Steuerelement namens Presence Energy. Dadurch kann der Hochfrequenzgang auf Ihre Hörumgebung zugeschnitten werden.

Um Einstellungen vorzunehmen, sollte jeder Lautsprecher einzeln in Mono betrieben werden. Schwenken Sie den Ausgang Ihres Quell-Audios so, dass das gesamte Signal nur zum linken oder rechten Lautsprecher geleitet wird. Die Treble Energy-Steuerung erhöht oder verringert den HF-Treiber über den gesamten Frequenzbereich von 1 kHz bis 20 kHz, während der Treble Roll-Off nur die höchsten Frequenzen über 5 kHz beeinflusst. Präsenz Energie erhöht oder senkt Frequenzen zwischen 1 und 5 kHz.

Alle Bedienelemente sollten anfänglich auf die Position 'Level' gestellt werden. Wenn der Klang zu hell oder zu matt ist, kann die Höhenenergie für umfassende Anpassungen verwendet werden. Nachdem diese Einstellung vorgenommen wurde, kann bei Bedarf eine weitere Feinabstimmung mit der Höhenenergie (und der Anwesenheitsenergie für das SGM 15) vorgenommen werden. Änderungen an den einzelnen Steuerelementen können sehr subtil sein und sind möglicherweise überhaupt nicht zu hören, wenn das überwachte Audio im eingestellten Spektrum nur wenig Energie enthält. Beachten Sie, dass die Positionierung des Lautsprechers und die Raumakustik auch die Reaktion eines Lautsprechers beeinflussen.

## Wartung

### Schrank reinigen

Verwenden Sie zum Entfernen von Flecken und Kratzern einen mittelweichen Pinsel. Bei Bedarf kann ein wenig warmes Wasser und Reinigungsmittel verwendet werden, verwenden Sie jedoch unter keinen Umständen ein Lösungsmittel oder einen Scheuermittel. Die Oberfläche ändert ihre Farbe im nassen Zustand, kehrt aber im trockenen Zustand zum Normalzustand zurück.

### Dual Concentric Treiberentfernung

Vor Wartungsarbeiten sollte der Verstärker vom Signaleingang und vom Stromnetz getrennt werden. Legen Sie den Schrank auf den Rücken und achten Sie darauf, die Rückplatte zu schützen. Entfernen Sie die vier Sechskantschrauben und legen Sie sie beiseite. Entlasten Sie den Fahrer von der Vorderseite des Gehäuses und achten Sie darauf, die Vorderseite nicht zu markieren.

Verwenden Sie bei Bedarf ein Stück stabilen Karton, um dagegen zu hebeln. Entfernen Sie den Treiber und trennen Sie die interne Verkabelung. Achten Sie dabei darauf, die beweglichen Teile des LF-Treibers nicht zu beschädigen.

Um den Treiber wieder einzubauen, schließen Sie die Kabel vom Kabelbaum an die Klemmen LF (rot + ve und blau -ve) und HF (weiß + ve und schwarz -ve) an. Setzen Sie den Fahrer in das Befestigungsloch ein, ziehen Sie die Schrauben handfest an und ziehen Sie sie dann schrittweise fest, damit der Fahrer gleichmäßig sitzt.

### Wartung der Antriebseinheit

Die HF-Einheit kann mit einer neuen Membranbaugruppe ausgestattet werden. Lösen Sie mit dem Fahrer nach unten die drei Schrauben, mit denen die HF-Baugruppe befestigt ist, und heben Sie die HF-Einheit senkrecht nach oben und weg von der durch den LF-Magneten verursachten magnetischen Anziehung. Ersetzen Sie die Membran - sie ist selbstzentrierend - und achten Sie darauf, dass die Teile richtig ausgerichtet sind.

Um die HF-Einheit wieder einzubauen, halten Sie sie mit beiden Händen etwa 30 cm senkrecht über den LF-Magneten, während Sie auf Ihren Ellbogen ruhen. Schieben Sie Ihre Ellbogen auseinander und senken Sie die HF-Einheit auf die Rückseite des LF-Magneten. Wenn sich die HF-Einheit dem Magneten nähert, spüren Sie, wie sich die Magnetfelder abstoßen. Richten Sie die Befestigungslöcher aus und befestigen Sie sie mit den Schrauben, wobei Sie sie gleichmäßig festziehen. Ziehen Sie die Schrauben erst fest an, wenn Sie sicher sind, dass die HF-Einheit richtig sitzt und die beiden Magnetsysteme parallel erscheinen.

Die LF-Einheit kann auf normale Weise neu koniert werden. Verwenden Sie nur die Teile und den Klebstoff, die im Re-Cone-Kit enthalten sind.

### Überprüfen Sie das Gerät

Die gesamte Einheit kann mit einem an den Verstärker angeschlossenen Sinusgenerator überprüft werden. Ein Oszillator mit hoher Qualität und geringer Verzerrung (vorzugsweise einer Schwebungsfrequenz) ist erforderlich, um zu prüfen, ob von der Antriebseinheit erzeugte Summ- und Rasselgeräusche auftreten. Das Testen der gesamten Einheit hat den offensichtlichen Nachteil, dass es im Falle eines Defekts schwierig sein kann, festzustellen, ob die Antriebseinheit oder der Verstärker fehlerhaft sind. In diesem Fall müsste jedes Teil einzeln überprüft werden, was bedeutet, dass die Antriebseinheit entfernt werden sollte (siehe oben).

Wenn der Verstärker aus irgendeinem Grund aus dem Gehäuse entfernt werden muss, sollten nur die entsprechenden Schrauben entfernt werden (es gibt 8 Befestigungsschrauben, 2 auf jeder Seite der Platte).



## Introdução

Obrigado por adquirir os monitores da série Tannoy SGM. Estes são monitores de referência de campo médio profissionais que fornecem articulação musical incomparável e dinâmica e precisão excepcionais. Usando drivers concêntricos duplos avançados, eles oferecem as vantagens da operação de fonte pontual em um design muito econômico. O atraente gabinete de painel de madeira e o painel frontal contribuem para seu excelente desempenho acústico. Devido à operação da fonte pontual, eles funcionarão igualmente bem na orientação paisagem e retrato.

Este guia de início rápido se destina a fornecer ao usuário alguns conselhos úteis sobre como instalar e usar os alto-falantes, bem como informações técnicas sobre como o sistema foi projetado e suas especificações detalhadas. Esperamos que você obtenha os melhores resultados de seu sistema de monitoramento.

Depois de configurar seus novos monitores conforme descrito neste documento, registre seu produto online em [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) - isso não limita seus direitos legais.

## Desempacotar

Para retirar o alto-falante da caixa sem danos, abra as abas totalmente e dobre-as para trás. Vire a embalagem de cabeça para baixo no chão e levante a caixa verticalmente para deixar o alto-falante apoiado na bandeja de embalagem.

Inspecione cada alto-falante quanto a sinais de danos durante o transporte. No caso improvável de tal ter ocorrido, informe a transportadora e o fornecedor. Guarde toda a embalagem se houver danos, pois isso mostrará evidências de força excessiva de manuseio. Também é uma boa ideia guardar a caixa para transporte futuro.

## Cuidado

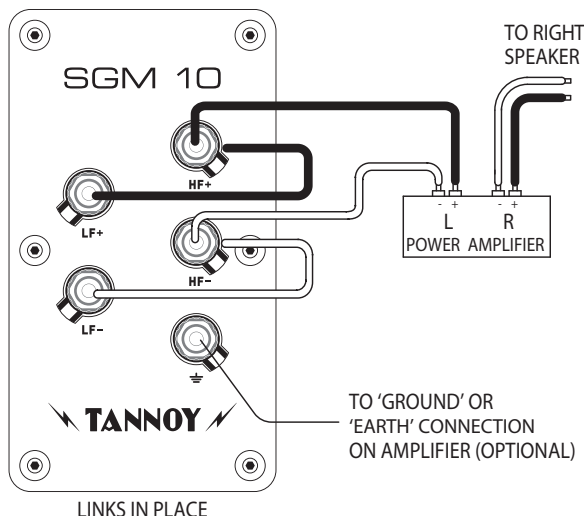
Esses monitores são capazes de gerar altos níveis de som por um período prolongado de tempo. Por causa de seus baixos níveis de distorção, nem sempre é óbvio que o nível de som é alto ao trabalhar com esses monitores. Esteja ciente de que a exposição a níveis excessivos por um período prolongado de tempo pode causar danos auditivos permanentes.

## Operação

Consulte a seção de especificações do produto neste manual, pois mostra claramente a faixa de potência aceitável para amplificador compatível com seus alto-falantes. Como acontece com todos os sistemas de alto-falantes, o controle de energia é uma função da capacidade térmica da bobina de voz. Deve-se tomar cuidado para evitar sobrecarga de qualquer amplificador, pois isso causará sobrecarga de saída, resultando em 'corte' ou distorção no sinal de saída. Isso pode causar danos aos alto-falantes se for feito por um longo período. Geralmente, um amplificador de alta potência que está funcionando com dificuldade, mas sem distorção, apresentará menos risco de danos ao alto-falante do que um amplificador de baixa potência continuamente cortando. Lembre-se também de que um amplificador de alta potência rodando com menos de 90% da potência de saída geralmente soa muito melhor do que um exemplo de potência inferior lutando para atingir 100%.

Sempre use a melhor qualidade de cabo disponível dentro do seu orçamento. Sinais de áudio de alta qualidade que passam do amplificador para o alto-falante são incomuns em suas demandas no cabo. As informações de ampla faixa dinâmica e largura de banda devem coexistir com a capacidade de transmitir correntes de pico de pelo menos 10 amperes, sem incorrer em qualquer perda ou comprometimento do sinal. Recomendamos que você sempre mantenha os cabos de comprimento igual para cada caixa acústica. Lembre-se de que a construção do cabo pode afetar a qualidade do som, portanto, esteja preparado para fazer experiências para encontrar um cabo adequado ao seu ouvido e sistema de áudio.

## Modo de fio único



Primeiro, conecte o terminal HF + ao terminal LF + e o terminal HF- ao terminal LF-, usando os links fornecidos no pacote de acessórios. O terminal positivo (mais) no canal esquerdo do amplificador (marcado com + ou vermelho) deve ser conectado ao terminal HF positivo no alto-falante esquerdo. O alto-falante esquerdo é o da esquerda quando você olha para o par estéreo da sua posição de escuta. O terminal negativo (menos) no canal esquerdo do amplificador (marcado - ou colorido em preto) deve ser conectado ao terminal HF negativo no alto-falante esquerdo.

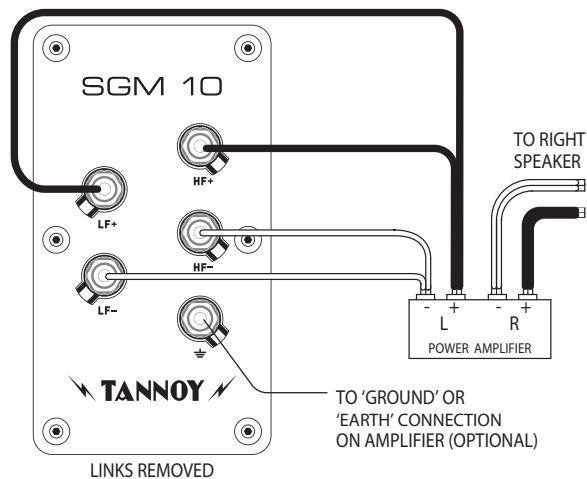
Repita este processo de conexão para o alto-falante direito. Lembre-se de que o positivo (+ ou vermelho) do amplificador deve ser conectado ao positivo (+ ou vermelho) do alto-falante e o negativo (- ou preto) ao negativo. Selecione uma fonte de sinal, como um CD player, ligue o amplificador e aumente lentamente o controle de volume para verificar se os dois alto-falantes estão reproduzindo informações de graves e agudos.

## Conexão Terra

Para otimizar ainda mais o desempenho, use um cabo de alto-falante blindado ou com tela para reduzir a interferência indesejada de radiofrequência. A terminação de blindagem deve ser conectada ao terminal de aterramento (branco) no alto-falante e ao aterramento ou conexão de aterramento no amplificador. Alternativamente, se você não estiver usando um cabo de alto-falante blindado, mas deseja

utilizar a instalação de aterramento, passe um único cabo entre o alto-falante e os terminais de aterramento do amplificador.

## Modo Bi-wire



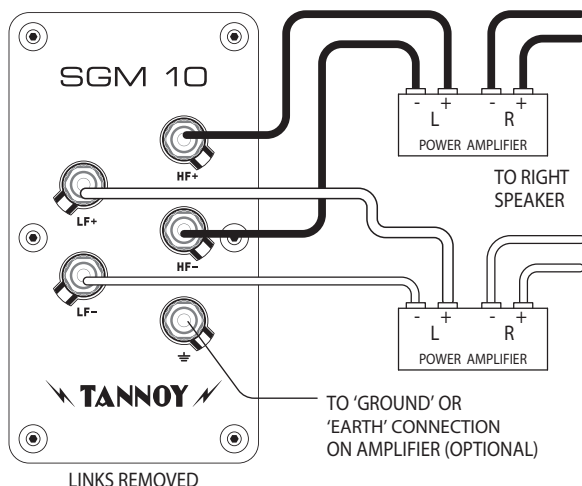
Observe no modo bifilar que os cabos de link não devem ser usados. Os melhores resultados serão obtidos com um cabo de alto-falante bifilar especialmente projetado.

Se o seu amplificador não estiver equipado com dois conjuntos de terminais de saída, torça o Left LF + (positivo) e o Left HF + (positivo) juntos na extremidade do amplificador dos cabos. Conecte-os ao terminal positivo do canal esquerdo do amplificador marcado com + (mais) ou com a cor vermelha. Torça os cabos esquerdo LF- (negativo) e HF- (negativo) juntos e conecte-os ao terminal negativo do canal esquerdo do amplificador marcado - (menos) ou de cor preta.

Na extremidade do alto-falante, conecte os cabos identificados como Left LF + e Left LF- aos terminais LF do alto-falante esquerdo, certificando-se de observar as marcações de polaridade no revestimento do cabo. Em seguida, conecte o HF + esquerdo e o HF- esquerdo aos terminais HF do mesmo alto-falante.

Repita este processo para conectar o alto-falante direito à saída do canal direito do amplificador, mais uma vez garantindo que a polaridade esteja correta.

## Modo Bi-amp



A bi-amplificação estende o princípio da bi-cablagem um estágio além. Nesta opção de conexão, amplificadores de potência separados são usados para sinais graves e agudos em cada alto-falante. Quatro amplificadores mono (ou dois estéreo) do mesmo tipo são necessários para um par de alto-falantes estéreo.

Se forem usados dois amplificadores estéreo, é recomendável que um amplificador forneça informações de graves para os alto-falantes esquerdo e direito e o outro, as informações de agudos. É importante não usar os cabos de ligação no painel de terminais, caso contrário, podem ocorrer danos ao amplificador.

## Operação

### Instalação

Ao escolher um local adequado para os monitores, lembre-se de que a montagem física dos alto-falantes pode ter uma grande influência no desempenho. Para melhores resultados, os monitores devem ser montados em estrutura rígida, apoiados em almofadas que fazem contato com o painel laminado. Para esse fim, almofadas de espuma autoadesivas são fornecidas com os alto-falantes. Se você pretende organizar os monitores no formato paisagem, destaque o bloco inteiro do papel de apoio e cole-o no lado grande para se tornar a parte inferior do gabinete; para o arranjo retrato, o bloco é pré-cortado de forma que uma metade possa ser facilmente removida para combinar com o tamanho menor do painel inferior.

Recomendamos a localização dos monitores de forma que as unidades de acionamento fiquem voltadas para dentro, com seus eixos orientados para a posição de audição. A distância entre os dois alto-falantes deve ser de 2 a 3 metros, dependendo da posição de monitoramento. A distância entre a posição de monitoramento e cada alto-falante deve ser ligeiramente maior do que a distância entre os alto-falantes. Se os alto-falantes forem colocados muito próximos uns dos outros, a imagem estéreo total pode não ser desenvolvida. Por outro lado, se você colocá-los muito distantes, notará um buraco no meio da imagem estéreo.

Certifique-se de que a posição do console não obscureça a radiação sonora direta da unidade de acionamento Dual Concêntrica ao sentar. O engenheiro e o produtor devem ter uma visão clara e ininterrupta dos alto-falantes do monitor.

## Ajustamento

Cada modelo de alto-falante possui dois controles chamados Treble Energy e Treble Roll-Off, e o SGM 15 tem um controle adicional chamado Presence Energy. Isso permite que a resposta de alta frequência seja adaptada ao seu ambiente de audição.

Para fazer ajustes, cada alto-falante deve ser operado um de cada vez em mono. Faça pan na saída do áudio de origem para que o sinal completo passe apenas para o alto-falante esquerdo ou direito. O controle Treble Energy aumenta ou diminui o driver HF em toda a sua faixa de frequência de 1 kHz a 20 kHz, enquanto o Treble Roll-Off afeta apenas as frequências mais altas acima de 5 kHz. A energia de presença aumenta ou diminui as frequências entre 1 e 5 kHz.

Todos os controles devem ser ajustados para a posição 'Nível' inicialmente. Se o som estiver muito claro ou monótono, o Treble Energy pode ser usado para ajustes amplos. Após esta configuração ter sido estabelecida, um ajuste fino adicional com a energia aguda (e energia de presença para o SGM 15) pode ser feito conforme necessário. As alterações em cada controle podem ser bastante sutis e podem não ser ouvidas se o áudio monitorado tiver pouca energia no espectro que está sendo ajustado. Lembre-se de que o posicionamento do alto-falante e a acústica da sala também afetam a resposta do alto-falante.

## Manutenção

### Limpendo o gabinete

Para remover marcas e arranhões, use uma escova meio macia. Se necessário, um pouco de água morna e detergente podem ser usados, mas em nenhuma circunstância use um solvente ou limpador abrasivo. A superfície mudará de cor quando molhada, mas voltará ao normal quando seca.

### Remoção do driver Dual Concêntrico

Antes de qualquer operação de manutenção, o amplificador deve ser desconectado da entrada de sinal e da alimentação principal. Deite o gabinete de costas, tendo o cuidado de proteger a placa traseira. Remova os quatro parafusos hexagonais e reserve. Solte o motorista pela frente do gabinete, tomando cuidado para não marcar a superfície frontal.

Use um pedaço de papelão grosso para fazer a alavanca, se necessário. Remova o driver e desconecte a fiação interna, tomando cuidado para não danificar as partes móveis do driver LF.

Para reinstalar o driver, conecte os cabos do chicote de fiação aos terminais LF (vermelho + ve e azul -ve) e HF (branco + ve e preto -ve). Encaixe o driver no orifício de montagem, aperte os parafusos com os dedos e, em seguida, aperte-os progressivamente para que o driver assente uniformemente.

## Manutenção da unidade de acionamento

A unidade HF pode ser equipada com um novo conjunto de diafragma. Com o acionador voltado para baixo, solte os três parafusos que prendem o conjunto HF e levante a unidade HF verticalmente para cima e para longe da atração magnética causada pelo ímã LF. Substitua o diafragma - é autocentrante - tendo o cuidado de alinhar as peças corretamente.

Para reinstalar a unidade de HF, segure-a cerca de 30 cm verticalmente acima do ímã LF com as duas mãos, apoiando-se nos cotovelos. Afaste os cotovelos e abaixe a unidade HF na parte de trás do ímã LF. À medida que a unidade de alta frequência se aproxima do ímã, você sentirá a repulsão dos campos magnéticos. Alinhe os orifícios de fixação e prenda com os parafusos, apertando uniformemente. Não aperte os parafusos finalmente até ter certeza de que a unidade HF está encaixada corretamente e os dois sistemas magnéticos parecem paralelos.

A unidade LF pode ser reconectada da maneira normal. Use apenas as peças e o adesivo fornecidos no kit recone.

## Verificando a unidade

Toda a unidade pode ser verificada usando um gerador de onda senoidal conectado ao amplificador. Um oscilador de alta qualidade e baixa distorção (de preferência uma frequência de batimento) será necessário para verificar qualquer zumbido e ruído de chocalho gerado pela unidade de acionamento. O teste de toda a unidade tem uma desvantagem óbvia, pois, no caso de qualquer defeito, pode ser difícil determinar se a unidade de acionamento ou o amplificador estão com defeito. Nesse caso, cada parte teria que ser verificada independentemente, o que significa que a unidade de acionamento deve ser removida (consulte acima).

Se, por qualquer motivo, o amplificador precisar ser removido do gabinete, deve-se tomar cuidado para remover apenas os parafusos relevantes (há 8 parafusos de montagem, 2 em cada lado da placa).

## Introduzione

Grazie per aver acquistato i monitor della serie Tannoy SGM. Si tratta di monitor di riferimento professionali a medio campo che forniscono un'articolazione musicale senza rivali e dinamiche e accuratezza eccezionali. Utilizzando avanzati driver doppi concentrici, offrono i vantaggi del funzionamento con sorgente puntiforme in un design molto conveniente. L'elegante cabinet in pannelli di legno e il pannello frontale contribuiscono alle loro eccellenti prestazioni acustiche. A causa del funzionamento della sorgente puntiforme, funzioneranno ugualmente bene sia in orientamento orizzontale che verticale.

Questa guida rapida ha lo scopo di fornire all'utente alcuni utili consigli su come installare e utilizzare gli altoparlanti, nonché informazioni tecniche su come è progettato il sistema e le sue specifiche dettagliate. Ci auguriamo che tu possa ottenere i migliori risultati dal tuo sistema di monitoraggio.

Dopo aver configurato i nuovi monitor come descritto in questo documento, registrare il prodotto online su [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) - ciò non limita i diritti legali.

PT

## Disimballaggio

Per estrarre l'altoparlante dalla confezione senza danni, aprire completamente le alette e piegarle all'indietro. Capovolgere la confezione sul pavimento e sollevare la scatola verticalmente per lasciare l'altoparlante appoggiato sul vassoio di imballaggio.

Ispeziona ogni altoparlante per rilevare eventuali segni di danni dovuti al trasporto. Nell'improbabile eventualità che ciò si verifichi, informare il vettore e il fornitore. Conservare tutto l'imballaggio se si sono verificati danni in quanto ciò mostrerà una forza di manipolazione eccessiva. È anche una buona idea conservare il cartone per il trasporto futuro.

IT

## Attenzione

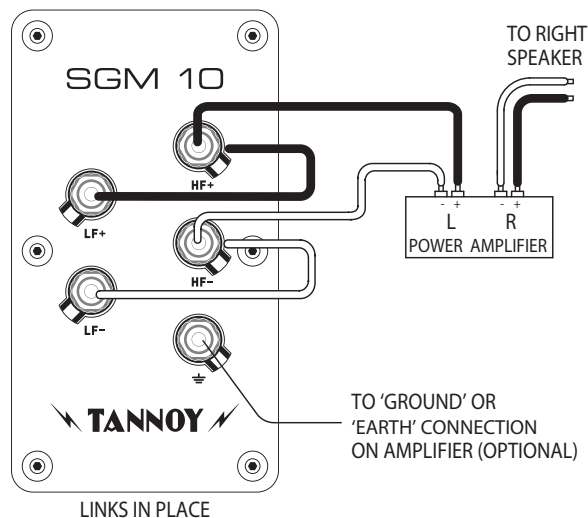
Questi monitor sono in grado di generare livelli sonori elevati per un periodo di tempo prolungato. A causa dei loro bassi livelli di distorsione, non è sempre ovvio che il livello del suono sia alto quando si lavora con questi monitor. Tenere presente che l'esposizione a livelli eccessivi per un periodo di tempo prolungato può causare danni permanenti all'udito.

## Operazione

Consultare la sezione delle specifiche del prodotto all'interno di questo manuale poiché mostra chiaramente la gamma di potenza accettabile per l'adattamento dell'amplificatore ai propri altoparlanti. Come con tutti i sistemi di altoparlanti, la gestione della potenza è una funzione della capacità termica della bobina mobile. È necessario prestare attenzione per evitare di sovraccaricare qualsiasi amplificatore, poiché ciò causerà un sovraccarico in uscita con conseguente "clipping" o distorsione nel segnale di uscita. Ciò può causare danni agli altoparlanti se eseguito per un periodo prolungato. Generalmente un amplificatore di potenza maggiore che funziona con difficoltà, ma privo di distorsioni, presenterà meno rischi di danni all'altoparlante rispetto a un amplificatore di potenza inferiore che si interrompe continuamente. Ricorda anche che un amplificatore ad alta potenza che funziona a meno del 90% della potenza di uscita generalmente suona molto meglio di un esempio a bassa potenza che fatica a raggiungere il 100%.

Utilizzare sempre la migliore qualità di cavo disponibile nel rispetto del budget. I segnali audio di alta qualità che passano dall'amplificatore all'altoparlante sono insoliti nelle loro richieste sul cavo. Le informazioni sull'ampia gamma dinamica e sull'ampia larghezza di banda devono coesistere con la capacità di trasmettere correnti di picco di almeno 10 ampere, senza incorrere in alcuna perdita o deterioramento del segnale. Ti consigliamo di mantenere sempre la stessa lunghezza del cavo per ogni altoparlante. Ricorda che la costruzione del cavo può influire sulla qualità del suono, quindi preparati a sperimentare per trovare un cavo adatto al tuo orecchio e al tuo sistema audio.

## Modalità a filo singolo



Innanzitutto collegare il terminale HF + al terminale LF + e il terminale HF- al terminale LF-, utilizzando i collegamenti forniti nella confezione degli accessori. Il terminale positivo (più) sul canale sinistro dell'amplificatore (contrassegnato con + o colorato in rosso) deve essere collegato al terminale HF positivo dell'altoparlante sinistro. L'altoparlante sinistro è quello a sinistra mentre guardi la coppia stereo dalla tua posizione di ascolto. Il terminale negativo (meno) sul canale sinistro dell'amplificatore (contrassegnato - o di colore nero) deve essere collegato al terminale HF negativo dell'altoparlante sinistro.

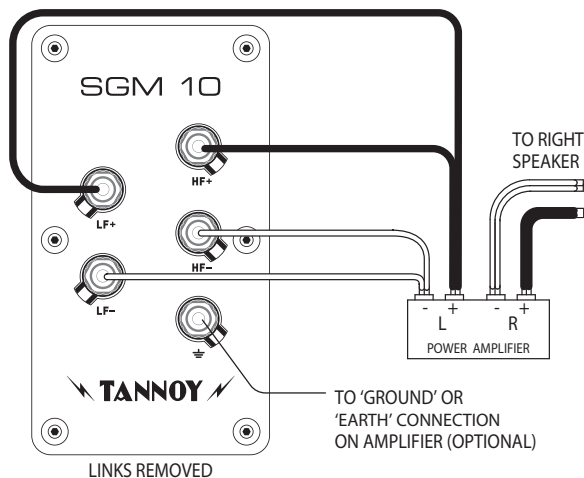
Ripeti questo processo di connessione per l'altoparlante destro. Ricorda che il positivo (+ o rosso) dell'amplificatore deve essere collegato al positivo (+ o rosso) dell'altoparlante e il negativo (- o nero) al negativo. Selezionare una sorgente di segnale, come un lettore CD, accendere l'amplificatore e alzare lentamente il controllo del volume per verificare che entrambi gli altoparlanti riproducano le informazioni dei bassi e degli acuti.

## Collegamento a terra

Per ottimizzare ulteriormente le prestazioni, utilizzare un cavo per altoparlante schermato o schermato per ridurre le interferenze in radiofrequenza indesiderate. La terminazione di schermatura deve essere collegata al terminale di terra o di terra (bianco) dell'altoparlante e al collegamento di terra o di terra dell'amplificatore. In alternativa, se non si utilizza un cavo schermato

per altoparlante ma si desidera utilizzare l'impianto di messa a terra, eseguire un unico cavo tra l'altoparlante e i terminali di terra dell'amplificatore.

### Modalità bifilare



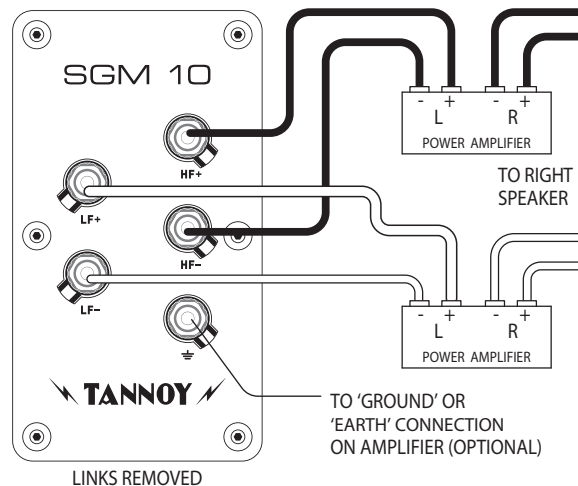
Si prega di notare in modalità bi-wire che i cavi di collegamento non devono essere utilizzati. I migliori risultati si ottengono con un cavo per altoparlanti bifilare appositamente progettato.

Se l'amplificatore non è dotato di due serie di terminali di uscita, attorcigliare il sinistro LF + (positivo) e il sinistro HF + (positivo) insieme all'estremità dell'amplificatore dei cavi. Collegarli al terminale positivo del canale sinistro dell'amplificatore contrassegnato con + (più) o di colore rosso. Intrecciare i cavi sinistro LF- (negativo) e HF- (negativo) e collegarli al terminale negativo del canale sinistro dell'amplificatore contrassegnato con - (meno) o di colore nero.

All'estremità dell'altoparlante, collegare i cavi etichettati Left LF + e Left LF- ai terminali LF dell'altoparlante sinistro, assicurandosi di notare i segni di polarità sulla guaina del cavo. Quindi procedere al collegamento dei terminali Left HF + e Left HF- ai terminali HF sullo stesso altoparlante.

Ripetere questo processo per collegare l'altoparlante destro all'uscita del canale destro dell'amplificatore, assicurandosi ancora una volta che la polarità sia corretta in tutto.

### Modalità biamplificata



La biamplificazione estende ulteriormente il principio del bi-cablaggio. In questa opzione di collegamento, vengono utilizzati amplificatori di potenza separati per i segnali dei bassi e degli acuti in ciascun altoparlante. Per una coppia di altoparlanti stereo sono necessari quattro amplificatori mono (o due stereo) dello stesso tipo.

Se vengono utilizzati due amplificatori stereo, si raccomanda che un amplificatore fornisca le informazioni sui bassi agli altoparlanti sinistro e destro e l'altro le informazioni sugli acuti. È importante non utilizzare i cavi di collegamento sul pannello dei terminali, altrimenti si potrebbe danneggiare l'amplificatore.



## Operazione

### Installazione

Quando si sceglie una posizione adatta per i monitor, tenere presente che il montaggio fisico degli altoparlanti può avere una grande influenza sulle prestazioni. Per ottenere i migliori risultati, i monitor devono essere montati su una struttura rigida, supportata su cuscinetti a contatto con il pannello laminato. A tale scopo vengono forniti cuscinetti in schiuma autoadesivi con gli altoparlanti. Se si intende disporre i monitor in formato orizzontale, staccare l'intero pad dalla carta di supporto e incollarlo sul lato grande in modo che diventi il fondo del mobile; per la disposizione verticale il tampone è pretagliato in modo che una metà possa essere facilmente staccata per adattarsi alle dimensioni più piccole del pannello inferiore.

Si consiglia di posizionare i monitor in modo che le unità di trasmissione siano rivolte verso l'interno, con i loro assi orientati verso la posizione di ascolto. La distanza tra i due altoparlanti dovrebbe essere da 2 a 3 metri, a seconda della posizione di monitoraggio. La distanza tra la posizione di monitoraggio e ciascun altoparlante dovrebbe essere leggermente maggiore della distanza tra gli altoparlanti. Se gli altoparlanti sono posizionati troppo vicini l'uno all'altro, l'immagine stereo completa potrebbe non svilupparsi. D'altra parte, se li posizioni troppo distanti, noterai un buco al centro dell'immagine stereo.

Assicurarsi che la posizione della console non oscuri la radiazione sonora diretta dall'unità di trasmissione Dual Concentric quando si è seduti. L'ingegnere e il produttore dovrebbero avere una visione chiara e ininterrotta degli altoparlanti del monitor.

### Regolazione

Ogni modello di altoparlante è dotato di due controlli etichettati Treble Energy e Treble Roll-Off, e l'SGM 15 ha un controllo aggiuntivo chiamato Presence Energy. Questi consentono di adattare la risposta ad alta frequenza all'ambiente di ascolto.

Per effettuare le regolazioni, ogni altoparlante deve essere azionato uno alla volta in mono. Eseguire la panoramica dell'uscita dall'audio sorgente in modo che il segnale completo passi solo all'altoparlante sinistro o destro. Il controllo Treble Energy aumenta o diminuisce il driver HF su tutta la sua gamma di frequenze da 1 kHz a 20 kHz, mentre Treble Roll-Off influisce solo sulle frequenze più alte sopra i 5 kHz. Presence Energy aumenta o riduce le frequenze comprese tra 1 e 5 kHz.

Tutti i controlli dovrebbero essere impostati inizialmente sulla posizione "Livello". Se il suono è troppo brillante o opaco, è possibile utilizzare Treble Energy per ampie regolazioni. Dopo che questa impostazione è stata stabilita, è possibile effettuare un'ulteriore regolazione fine con Treble Energy (e Presence Energy per l'SGM 15), se necessario. Le modifiche a ciascun controllo possono essere abbastanza impercettibili e potrebbero non essere affatto udite se l'audio monitorato ha poca energia nello spettro da regolare. Tieni presente che il posizionamento degli altoparlanti e l'acustica della stanza influenzano anche la risposta di un altoparlante.

## Manutenzione

### Pulizia del cabinet

Per rimuovere segni e graffi, utilizzare una spazzola di media morbidezza. Se necessario, è possibile utilizzare un po' di acqua calda e detergente, ma in nessun caso utilizzare un solvente o un detergente abrasivo. La superficie cambierà colore quando sarà bagnata ma tornerà alla normalità una volta asciutta.

### Rimozione del driver doppio concentrico

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, l'amplificatore deve essere scollegato dall'ingresso del segnale e dall'alimentazione di rete. Appoggiare il mobile sul retro, avendo cura di proteggere la piastra posteriore. Rimuovere i quattro bulloni esagonali e metterli da parte. Allontanare il driver dalla parte anteriore del cabinet, facendo attenzione a non segnare la superficie anteriore.

Usa un pezzo di cartone robusto contro cui fare leva se necessario. Rimuovere il driver e scollegare il cablaggio interno, facendo attenzione a non danneggiare le parti in movimento del driver LF.

Per rimontare il driver collegare i cavi del cablaggio ai terminali LF (rosso + ve e blu -ve) e HF (bianco + ve e nero -ve). Inserire il driver nel foro di montaggio, serrare i bulloni con le dita e quindi serrarli progressivamente verso il basso in modo che il driver si trovi in modo uniforme.

### Manutenzione dell'unità di trasmissione

L'unità HF può essere dotata di un nuovo gruppo membrana. Con il driver rivolto verso il basso, rilasciare i tre bulloni che fissano il gruppo HF e sollevare l'unità HF verticalmente verso l'alto e lontano dall'attrazione magnetica causata dal magnete LF. Sostituire il diaframma - è autocentrante - avendo cura di allineare correttamente le parti.

Per rimontare l'unità HF, tenerla a circa 30 cm verticalmente sopra il magnete LF con entrambe le mani mentre si riposa sui gomiti. Allontana i gomiti e abbassa l'unità HF sul retro del magnete LF. Quando l'unità HF si avvicina al magnete, sentirete che i campi magnetici si respingono. Allineare i fori di fissaggio e fissarli con i bulloni, serrando uniformemente. Non serrare i bulloni alla fine finché non si è sicuri che l'unità HF sia posizionata correttamente e che i due sistemi magnetici appaiano paralleli.

L'unità LF può essere riconciliata normalmente. Utilizzare solo le parti e l'adesivo forniti nel kit del cono.

### Controllo dell'unità

L'intera unità può essere controllata utilizzando un generatore di onde sinusoidali collegato all'amplificatore. Sarà necessario un oscillatore di alta qualità e bassa distorsione (preferibilmente una frequenza di battimento) per controllare eventuali ronzii e rumori sonori generati dall'unità di trasmissione. Il collaudo dell'intera unità ha un ovvio inconveniente in quanto, in caso di qualsiasi difetto, può essere difficile determinare se l'unità di trasmissione o l'amplificatore sono difettosi. In tal caso, ogni parte dovrebbe essere controllata in modo indipendente, il che significa che l'unità di azionamento dovrebbe essere rimossa (fare riferimento a sopra).

Se per qualsiasi motivo è necessario rimuovere l'amplificatore dal cabinet, è necessario fare attenzione a rimuovere solo le viti pertinenti (ci sono 8 viti di montaggio, 2 su ciascun lato della piastra).

## Invoering

Dank u voor het aanschaffen van monitoren uit de Tannoy SGM-serie. Dit zijn professionele mid-field referentiemonitors die een ongeëvenaarde muzikale articulatie en uitstekende dynamiek en nauwkeurigheid bieden. Met behulp van geavanceerde dubbele concentrische stuurprogramma's bieden ze de voordelen van puntbronwerking in een zeer kosteneffectief ontwerp. De aantrekkelijke houten paneelbehuizing en het frontpaneel dragen bij aan hun uitstekende akoestische prestaties. Dankzij de puntbronwerking zullen ze even goed presteren in zowel landschaps- als portretoriëntatie.

Deze snelstartgids is bedoeld om de gebruiker nuttig advies te geven over de installatie en het gebruik van de luidsprekers, evenals technische informatie over het ontwerp van het systeem en de gedetailleerde specificaties. We hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw monitoringsysteem.

Zodra u uw nieuwe monitoren heeft geïnstalleerd zoals beschreven in dit document, registreer uw product dan online op [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) - dit beperkt uw wettelijke rechten niet.

## Uitpakken

Om de luidspreker zonder schade uit de doos te halen, opent u de flappen volledig en buigt u ze helemaal naar achteren. Draai de verpakking ondersteboven op de vloer en til de doos verticaal omhoog om de luidspreker op de verpakking te laten rusten.

Inspecteer elke luidspreker op tekenen van transportschade. In het onwaarschijnlijke geval dat dit zich heeft voorgedaan, dient u de vervoerder en de leverancier op de hoogte te brengen. Bewaar al het verpakkingsmateriaal als er schade is opgetreden, aangezien dit tekenen van overmatige hanteringskracht zal vertonen. Het is ook een goed idee om de doos te bewaren voor toekomstig transport.

## Voorzichtigheid

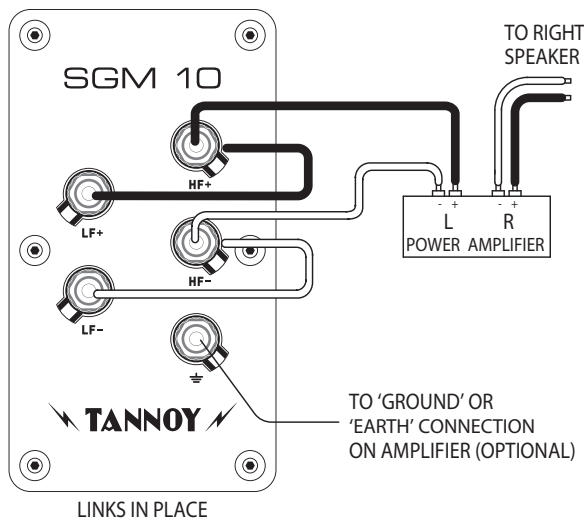
Deze monitoren zijn in staat om gedurende een aanhoudende periode hoge geluidsniveaus te genereren. Vanwege hun lage vervormingsniveau is het niet altijd duidelijk dat het geluidsniveau hoog is bij het werken met deze monitoren. Houd er rekening mee dat blootstelling aan overmatige niveaus gedurende een langere periode kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging.

## Operatie

Raadpleeg het gedeelte met productspecificaties in deze handleiding, aangezien dit duidelijk het aanvaardbare vermogensbereik laat zien voor versterkerafstemming op uw luidsprekers. Zoals bij alle luidsprekersystemen, is de belastbaarheid een functie van de thermische capaciteit van de spreekspoel. Er moet voor worden gezorgd dat een versterker niet overbelast raakt, aangezien dit overbelasting van de output zal veroorzaken, wat resulteert in 'clippen' of vervorming in het outputsignaal. Dit kan schade aan de luidsprekers veroorzaken als dit gedurende een langere periode wordt gedaan. Over het algemeen zal een versterker met een hoger vermogen die hard werkt, maar vrij van vervorming, minder risico op schade aan de luidspreker opleveren dan een versterker met een lager vermogen die voortdurend wordt afgekapt. Onthoud ook dat een krachtige versterker die op minder dan 90% van het uitgangsvermogen werkt, over het algemeen een stuk beter klinkt dan een exemplaar met een lager vermogen dat moeite heeft om 100% te halen.

Gebruik altijd de beste kwaliteit kabel die beschikbaar is binnen uw budget. Audiosignalen van hoge kwaliteit die van de versterker naar de luidspreker gaan, zijn ongebruikelijk wat betreft hun eisen aan de kabel. Informatie over een breed dynamisch bereik en een brede bandbreedte moet samengaan met het vermogen om piekstromen van ten minste 10 ampère te verzenden, zonder verlies of signaalstoring. We raden u aan om de kabel voor elke luidspreker altijd even lang te houden. Onthoud dat de constructie van kabels de geluidskwaliteit kan beïnvloeden, dus wees voorbereid om te experimenteren om een kabel te vinden die bij uw oor en audiosysteem past.

## Enkele draadmodus



Verbind eerst de HF + terminal met de LF + terminal en HF- terminal met de LF- terminal, met behulp van de links in het accessoirepakket. De positieve (plus) aansluiting op het linkerkanaal van de versterker (gemarkeerd met + of rood gekleurd) moet worden aangesloten op de positieve HF-aansluiting op de linker luidspreker. De linkerluidspreker is de luidspreker aan de linkerkant als u vanuit uw luisterpositie naar het stereopaar kijkt. De negatieve (min) aansluiting op het linkerkanaal van de versterker (gemarkeerd - of zwart gekleurd) moet worden aangesloten op de negatieve HF-aansluiting op de linker luidspreker.

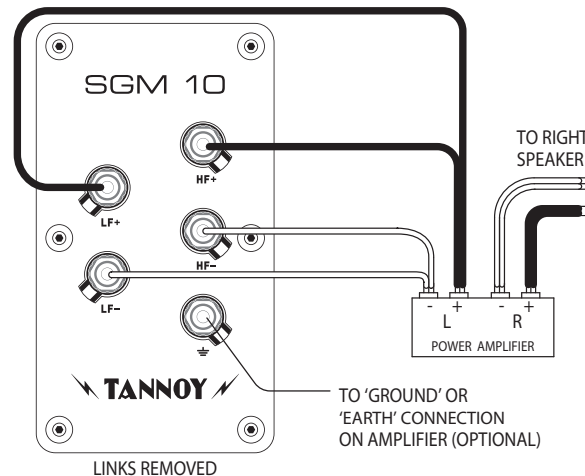
Herhaal dit verbindingproces voor de rechterluidspreker. Onthoud dat de positieve (+ of rode) op de versterker moet worden aangesloten op de positieve (+ of rood) op de luidspreker en de negatieve (- of zwart) op de negatieve. Selecteer een signaalbron, zoals een cd-speler, schakel de versterker in en draai de volumeregelaar langzaam omhoog om te controleren of beide luidsprekers lage en hoge tonen weergeven.

## Aardeaansluiting

Om de prestaties verder te optimaliseren, gebruikt u een afgeschermd of afgeschermd luidsprekerkabel om ongewenste radiofrequentie-interferentie te verminderen. De afscherming moet worden aangesloten op de aarde- of aardingsklem (wit) op de luidspreker en op de aarde- of aardeaansluiting op de versterker. Als u

geen afgeschermd luidsprekerkabel gebruikt, maar wel gebruik wilt maken van de aardingsvoorziening, kunt u een enkele kabel tussen de luidspreker en de versterker aardeaansluitingen leggen.

## Dubbele draadmodus



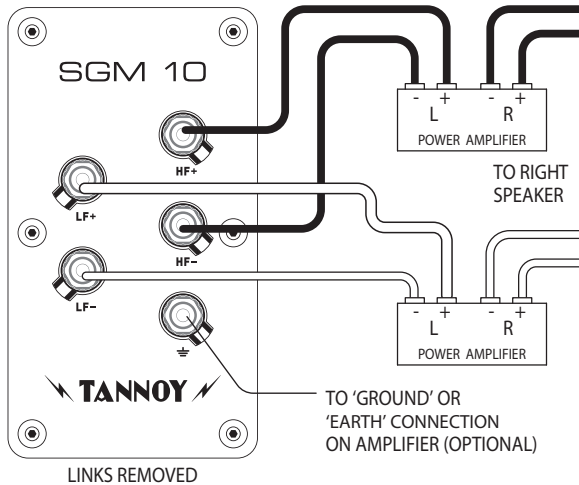
Houd er rekening mee dat in de bi-wire-modus de verbindingkabels niet mogen worden gebruikt. De beste resultaten worden verkregen met een speciaal ontworpen bi-wire luidsprekerkabel.

Als uw versterker niet is uitgerust met twee sets uitgangsaansluitingen, draai dan de linker LF + (positief) en de linker HF + (positief) samen aan het versterkeruiteinde van de kabels. Sluit deze aan op de positieve pool van het linkerkanaal van de versterker, gemarkeerd met + (plus) of rood gekleurd. Draai de linker LF- (negatief) en de HF- (negatief) kabels samen en sluit ze aan op de linkerkanaal negatieve aansluiting van de versterker, gemarkeerd met - (min) of zwart gekleurd.

Sluit aan de luidsprekerzijde de kabels met het label Left LF + en Left LF- aan op de linker luidspreker LF-aansluitingen en let daarbij op de polariteitsmarkeringen op de kabelmantel. Ga vervolgens verder met het aansluiten van de Left HF + en Left HF- op de HF-aansluitingen op dezelfde luidspreker.

Herhaal dit proces om de rechterluidspreker aan te sluiten op de rechterkanaaluitgang van de versterker, waarbij u er nogmaals voor zorgt dat de polariteit overal correct is.

## Bi-amp-modus



Dubbel versterken breidt het principe van dubbele bedrading een stap verder uit. Bij deze aansluitmogelijkheid worden aparte eindversterkers gebruikt voor lage en hoge tonen in elke luidspreker. Voor een stereopaar luidsprekers zijn vier mono (of twee stereo) versterkers van hetzelfde type nodig.

Als er twee stereo-versterkers worden gebruikt, wordt aanbevolen dat de ene versterker basinformatie aan de linker- en rechterluidsprekers levert en de andere de hoge tonen. Het is belangrijk om de verbindingkabels op het aansluitpaneel niet te gebruiken, anders kan de versterker beschadigd raken.

## Operatie

### Installatie

Houd er bij het kiezen van een geschikte locatie voor de monitoren rekening mee dat de fysieke montage van luidsprekers een grote invloed kan hebben op de prestatie. Voor de beste resultaten moeten de monitoren op een stijve structuur worden gemonteerd, ondersteund op kussentjes die contact maken met het gelamineerde paneel. Daartoe worden bij de luidsprekers zelfklevende schuimrubberen kussentjes meegeleverd. Als u van plan bent om de monitoren in liggend formaat te rangschikken, maakt u het hele kussentje los van het rugpapier en plakt u dit op de grote kant om de onderkant van de kast te worden; voor portretopstelling is de pad voorgesneden zodat de ene helft gemakkelijk kan worden losgemaakt om te passen bij het kleinere formaat van het onderpaneel.

We raden aan om de monitoren zo te plaatsen dat de aandrijfeenheden naar binnen zijn gericht, met hun assen naar de luisterpositie gericht. De afstand tussen de twee luidsprekers moet 2 tot 3 meter zijn, afhankelijk van de controlepositie. De afstand tussen de monitorpositie en elke luidspreker moet iets groter zijn dan de afstand tussen de luidsprekers. Als de luidsprekers te dicht bij elkaar worden geplaatst, is het mogelijk dat het volledige stereobeeld niet ontstaat. Aan de andere kant, als je ze te ver uit elkaar plaatst, zie je een gaatje in het midden van het stereobeeld.

Zorg ervoor dat de positie van de console de directe geluidsuitstraling van de Dual Concentric aandrijfeenheid niet afdekt als u gaat zitten. De engineer en producer moeten een duidelijk, ononderbroken zicht hebben op de monitorluidsprekers.

## Aanpassing

Elk luidsprekermodel heeft twee bedieningselementen met het label Treble Energy en Treble Roll-Off, en de SGM 15 heeft een extra bedieningselement genaamd Presence Energy. Hiermee kan de hoogfrequente respons worden aangepast aan uw luisteromgeving.

Om aanpassingen te kunnen maken, moet elke luidspreker één voor één in mono worden bediend. Pan de uitvoer van uw bronaudio zodat het volledige signaal alleen naar de linker- of rechterluidspreker gaat. De Treble Energy-regeling verhoogt of verlaagt de HF-driver over het gehele frequentiebereik van 1 kHz tot 20 kHz, terwijl de Treble Roll-Off alleen de hoogste frequenties boven 5 kHz beïnvloedt. Presence Energy verhoogt of verlaagt frequenties tussen 1 en 5 kHz.

Alle bedieningselementen moeten in eerste instantie in de positie 'Niveau' worden gezet. Als het geluid te helder of dof is, kan de Treble Energy worden gebruikt voor brede aanpassingen. Nadat deze instelling is gemaakt, kan indien nodig verdere fijnafstemming met de Treble Energy (en Presence Energy voor de SGM 15) worden gemaakt. Wijzigingen aan elk besturingselement kunnen vrij subtiel zijn en zijn mogelijk helemaal niet hoorbaar als de audio die wordt afgeluisterd weinig energie heeft in het spectrum dat wordt aangepast. Houd er rekening mee dat de plaatsing van de luidsprekers en de akoestiek van de ruimte ook van invloed zijn op de reactie van een spreker.

## Onderhoud

### De kast schoonmaken

Gebruik een middelzachte borstel om vlekken en slijtage te verwijderen. Eventueel kan een beetje warm water en afwasmiddel worden gebruikt, maar in geen geval een oplosmiddel of schuurmiddel. Het oppervlak zal van kleur veranderen als het nat is, maar zal weer normaal worden als het droog is.

### Verwijdering van dubbele concentrische driver

Voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren, moet de versterker worden losgekoppeld van de signaalingang en de netvoeding. Leg de kast op zijn achterkant en zorg ervoor dat de achterplaat wordt beschermd. Verwijder de vier zeskantbouten en leg ze opzij. Verlicht de bestuurder vanaf de voorkant van de kast en zorg ervoor dat u de voorkant niet markeert.

Gebruik een stuk stevig karton om indien nodig tegen te wrikken. Verwijder de driver en ontkoppel de interne bedrading, waarbij u ervoor zorgt dat de bewegende delen van de LF-driver niet beschadigd raken.

Om de aandrijving terug te plaatsen, sluit u de kabels van de kabelboom aan op de LF (rood + ve en blauw -ve) en HF (wit + ve en zwart -ve) aansluitingen. Plaats de bestuurder in het montagegat, draai de bouten handvast en draai ze vervolgens geleidelijk naar beneden zodat de bestuurder gelijkmatig zit.

## Onderhoud van de aandrijfleenheid

De HF-unit kan worden voorzien van een nieuw membraansamenstel. Met de aandrijving naar beneden gericht, maakt u de drie bouten los waarmee de HF-eenheid is bevestigd en tilt u de HF-eenheid verticaal omhoog en weg van de magnetische aantrekkingskracht veroorzaakt door de LF-magneet. Vervang het membraan - het is zelfcenterend - en zorg ervoor dat de onderdelen correct uitgelijnd zijn.

Om de HF-eenheid terug te plaatsen, houdt u deze met beide handen ongeveer 30 cm verticaal boven de LF-magneet terwijl u op uw ellebogen rust. Schuif uw ellebogen uit elkaar en laat de HF-eenheid op de achterkant van de LF-magneet zakken. Als de HF-eenheid dicht bij de magneet komt, voelt u de magnetische velden afstoten. Lijn de bevestigingsgaten uit en zet ze gelijkmatig vast met de bouten. Draai de bouten pas definitief vast als u zeker weet dat de HF-eenheid correct is geplaatst en dat de twee magneetsystemen parallel lijken.

De LF-eenheid kan op de normale manier opnieuw worden geplaatst. Gebruik alleen de onderdelen en lijm die zijn meegeleverd in de re-cone-set.

## Het apparaat controleren

De hele unit kan worden gecontroleerd met behulp van een sinusgolfgenerator die op de versterker is aangesloten. Een oscillator van hoge kwaliteit met lage vervorming (bij voorkeur een slagfrequentie) is vereist om te controleren op zoem- en ratelgeluid dat door de aandrijfleenheid wordt gegenereerd. Het testen van de hele eenheid heeft een duidelijk nadeel: in het geval van een defect kan het moeilijk zijn om vast te stellen of de aandrijfleenheid of de versterker defect is. In dat geval zou elk onderdeel afzonderlijk moeten worden gecontroleerd, wat betekent dat de aandrijfleenheid moet worden verwijderd (zie hierboven).

Als om welke reden dan ook de versterker uit de kast moet worden verwijderd, moet erop worden gelet dat alleen de relevante schroeven worden verwijderd (er zijn 8 bevestigingsschroeven, 2 aan elke kant van de plaat).

## Introductie

Tack för att du köpte bildskärmar i Tannoy SGM-serien. Dessa är professionella mittfältreferensmonitorer som ger oöverträffad musikalisk artikulation och enastående dynamik och noggrannhet. Med avancerade dubbla koncentriska drivrutiner erbjuder de fördelarna med punktkälldrift i en mycket kostnadseffektiv design. Det attraktiva träpanelskåpet och frontpanelen bidrar till deras utmärkta akustiska prestanda. På grund av punktkälloperationen kommer de att fungera lika bra i både liggande och stående orientering.

Den här snabbstartsguiden är avsedd att ge användaren några användbara råd om hur man installerar och använder högtalarna, samt teknisk information om hur systemet är utformat och dess detaljerade specifikationer. Vi hoppas att du får de bästa resultaten från ditt övervakningssystem.

När du har ställt in dina nya bildskärmar enligt beskrivningen i detta dokument, vänligen registrera din produkt online på [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) - detta begränsar inte dina lagliga rättigheter.

## Uppackning

För att få ut högtalaren ur kartongen utan att skada, öppna luckorna helt och böj dem direkt. Vänd förpackningen upp och ner på golvet och lyft kartongen vertikalt uppåt så att högtalaren vilar på förpackningsfacket.

Inspektera varje högtalare för tecken på transportskador. Informera transportören och leverantören om den osannolika händelsen inträffar. Förvara alla förpackningar om skador har uppstått eftersom detta visar tecken på överdriven hanteringskraft. Det är också en bra idé att behålla kartongen för framtida transport.

## Varning

Dessa skärmar kan generera höga ljudnivåer under en längre tid. På grund av deras låga nivåer av distorsion är det inte alltid uppenbart att ljudnivån är hög när du arbetar med dessa bildskärmar. Tänk på att exponering för höga nivåer under en längre tid kan leda till permanent hörselskada.

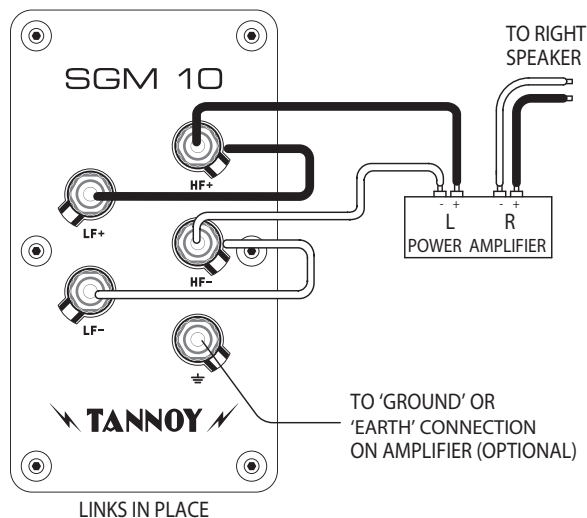


## Drift

Se avsnittet om produktspecifikationer i denna handbok, eftersom detta tydligt visar det acceptabla effektområdet för förstärkare som matchar dina högtalare. Som med alla högtalarsystem är effekthanteringen en funktion av röstspolens termiska kapacitet. Försiktighet bör iaktas för att undvika överkörning av någon förstärkare, eftersom detta kommer att orsaka överbelastning av utgången vilket resulterar i "klippning" eller distorsion i utsignal. Detta kan skada högtalarna om det görs under en längre tid. I allmänhet utgör en förstärkare med högre effekt som går hårt men utan distorsion, mindre risk för skada på högtalaren än att en lågförstärkare ständigt klipps. Kom också ihåg att en kraftfull förstärkare som kör på mindre än 90% av uteffekten i allmänhet låter mycket bättre än ett exempel med lägre effekt som kämpar för att uppnå 100%.

Använd alltid den bästa kabelkvaliteten som finns inom din budget. Högkvalitativa ljudsignaler som passerar från förstärkaren till högtalaren är ovanliga i deras krav på kabeln. Brett dynamiskt omfång och bred bandbreddsinformation måste samexistera med förmågan att överföra toppströmmar på minst 10 ampere utan att orsaka någon förlust eller signalförlust. Vi rekommenderar att du alltid håller kabeln lika lång för varje högtalare. Kom ihåg att kabelkonstruktion kan påverka ljudkvaliteten så var beredd att experimentera för att hitta en kabel som passar ditt öra och ljudsystem.

## Enkelt trådläge



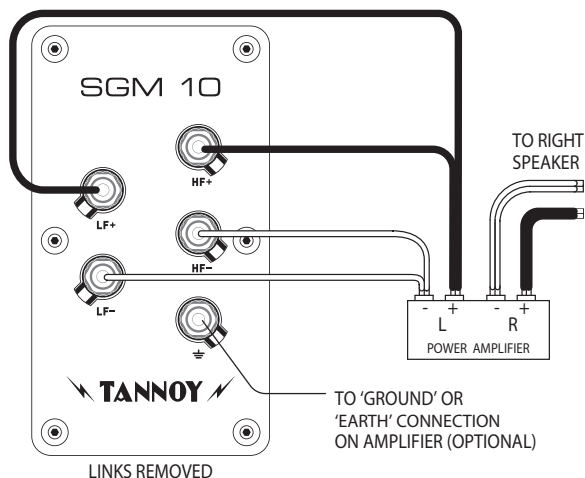
Länka först HF + -terminalen till LF + -terminalen och HF-terminalen till LF-terminalen med hjälp av länkarna i tillbehörspaketet. Den positiva (+ eller röda) på förstärkarens vänstra kanal (markerad + eller färgad röd) måste anslutas till den positiva HF-terminalen på vänster högtalare. Den vänstra högtalaren är den till vänster när du tittar på stereoparet från din lyssnarposition. Den negativa (minus) terminalen på förstärkarens vänstra kanal (markerad - eller färgad svart) måste anslutas till den negativa HF-terminalen på vänster högtalare.

Upprepa denna anslutningsprocess för rätt högtalare. Kom ihåg att det positiva (+ eller röda) på förstärkaren måste anslutas till det positiva (+ eller röda) på högtalaren och det negativa (- eller svart) till negativt. Välj en signalkälla, t.ex. en CD-spelare, slå på förstärkaren och vrid långsamt upp volymkontrollen för att kontrollera att båda högtalarna återger bas- och diskantinformation.

## Jordanslutning

För att optimera prestandan ytterligare, använd en skärmad eller skärmad högtalarkabel för att minska oönskad radiofrekvensstörning. Skärmavslutningen ska anslutas till jord- eller jorduttaget (hög) på högtalaren och till jord- eller jordanslutningen på förstärkaren. Alternativt, om du inte använder en skärmad högtalarkabel men vill använda jordningsanläggningen, kör en enda kabel mellan högtalaren och förstärkarens jordanslutningar.

## Bi-wire-läge



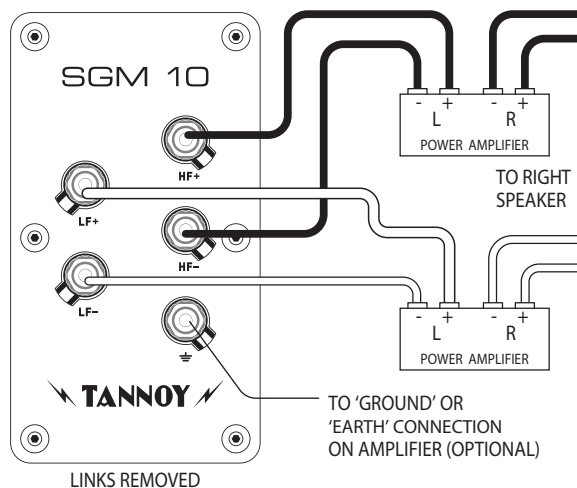
Observera att i dubbeltrådsläget att länkkablarna inte ska användas. Bäst resultat uppnås med en specialdesignad högtalarkabel med två trådar.

Om din förstärkare inte är utrustad med två uppsättningar utgångar, vrid vänster LF + (positiv) och vänster HF + (positiv) tillsammans vid förstärkaränden på kablarna. Anslut dessa till förstärkaren Positiv terminal på vänster kanal markerad med + (plus) eller färgad röd. Vrid de vänstra LF- (negativa) och HF- (negativa) kablarna ihop och anslut dem till förstärkaren Vänster kanal negativa terminal markerad - (minus) eller färgad svart.

Anslut kablarna märkta Vänster LF + och Vänster LF- till vänster högtalar LF-terminaler vid högtalaränden, så att du noterar polaritetsmarkeringarna på kabelmanteln. Fortsätt sedan med att ansluta vänster HF + och vänster HF- till HF-terminalerna på samma högtalare.

Upprepa denna process för att ansluta den högra högtalaren till förstärkarens högra kanalutgång, och se till att polariteten är korrekt hela tiden.

## Bi-amp-läge



Bi-amping utökar principen för dubbelkoppling ett steg längre. I detta anslutningsalternativ används separata effektförstärkare för bas- och diskantsignaler i varje högtalare. Fyra mono (eller två stereo) förstärkare av samma typ krävs för ett stereopar av högtalare.

Om två stereoförstärkare används rekommenderas att en förstärkare levererar basinformation till vänster och höger högtalare och den andra, diskanten. Det är viktigt att inte använda länkkablarna på terminalpanelen, annars kan förstärkaren skadas.

## Drift

### Installation

När du väljer en lämplig plats för bildskärmarna, kom ihåg att den fysiska monteringen av högtalare kan ha stort inflytande på prestanda. För bästa resultat bör bildskärmarna monteras på en stel struktur, stödda på dynor som kommer i kontakt med den laminerade panelen. Självhäftande skumplattor levereras med högtalarna för detta ändamål. Om du tänker ordna bildskärmarna i liggande format, ta bort hela dynan från bakpapperet och klistra fast den på den stora sidan för att bli botten på skåpet. För stående arrangemang är dynan förskuren så att halvan lätt kan lösgöras för att matcha den mindre storleken på bottenpanelen.

Vi rekommenderar att bildskärmarna placeras så att drivenheterna tappas inåt med axlarna riktade mot lyssningspositionen. Avståndet mellan de två högtalarna bör vara 2 till 3 meter, beroende på övervakningsposition. Avståndet mellan övervakningspositionen och varje högtalare ska vara något större än avståndet mellan högtalarna. Om högtalarna placeras för nära varandra kanske inte hela stereobilden utvecklas. Å andra sidan, om du placerar dem för långt ifrån varandra kommer du att märka ett hål i stereobilden.

Se till att konsolpositionen inte döljer den direkta ljudstrålningen från Dual Concentric-drivenheten när du sätter dig ner. Ingenjören och producenten bör ha en tydlig, oavbruten syn på monitorhögtalarna.

### Justering

Varje högtalarmodell har två kontroller märkta Treble Energy och Treble Roll-Off, och SGM 15 har en extra kontroll som kallas Presence Energy. Dessa gör att högfrekvensresponsten kan skräddarsys efter din lyssningsmiljö.

För att göra justeringar bör varje högtalare manövreras en i taget i mono. Panorera utgången från ditt källljud så att hela signalen bara passerar till vänster eller höger högtalare. Treble Energy-kontrollen ökar eller minskar HF-drivrutinen över hela frekvensområdet från 1 kHz till 20 kHz, medan Treble Roll-Off bara påverkar de högsta frekvenserna över 5 kHz. Närvaronergi ökar eller sänker frekvenser mellan 1 och 5 kHz.

Alla kontroller bör initialt ställas in på "Nivå" -läget. Om ljudet är för ljust eller tråkigt kan Treble Energy användas för breda justeringar. Efter att denna inställning har fastställts kan ytterligare finjustering med Treble Energy (och Presence Energy för SGM 15) göras efter behov. Ändringar i varje kontroll kan vara ganska subtila och kanske inte hörs alls om ljudet som övervakas har lite energi i det spektrum som justeras. Tänk på att högtalarpositionering och rumsakustik också påverkar högtalarens respons.

## Underhåll

### Rengöring av skåpet

Använd en mjuk borste för att ta bort fläckar och slitage. Vid behov kan lite varmt vatten och tvättmedel användas, men använd under inga omständigheter lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel. Ytan ändrar färg när den är våt men återgår till normal när den är torr.

### Borttagning av dubbla koncentriska förare

Innan service utförs bör förstärkaren kopplas bort från signalingången och nätströmmen. Lagg skåpet på baksidan och se till att skydda den bakre plattan. Ta bort de fyra sexkantiga bultarna och lägg åt sidan. Lätt föraren från skåpets framsida och se till att inte markera framsidan.

Använd en bit tålig kartong för att svänga mot vid behov. Ta bort drivrutinen och koppla bort den interna ledningen, var noga med att inte skada de rörliga delarna på LF-drivrutinen.

För att montera om föraren, anslut kablarna från ledningsnätet till terminalerna LF (röd + ve och blå-ve) och HF (vit + ve och svart-ve). Montera föraren i monteringshållet, skruva fast bultarna med fingret och vrid dem sedan gradvis ner så att föraren sitter jämnt.

### Drivenhetens service

HF-enheten kan förses med en ny membranenhet. Med föraren nedåt, lossa de tre skruvarna som håller fast HF-enheten och lyft HF-enheten vertikalt uppåt och bort från magnetisk dragning orsakad av LF-magneten. Byt ut membranet - det är självcenterande - var noga med att rikta in delarna korrekt.

För att montera tillbaka HF-enheten, håll den cirka 30 cm vertikalt ovanför LF-magneten i båda händerna medan du vilar på armbågarna. Skjut isär armbågarna och sänk ned HF-enheten på baksidan av LF-magneten. När HF-enheten kommer nära magneten kommer du att känna magnetfälten frånstötande. Rikta in fästhålen och säkra med bultarna, dra åt jämnt. Dra inte åt bultarna äntligen förrän du är säker på att HF-enheten sitter korrekt och att de två magnetsystemen verkar parallella.

LF-enheten kan återkonverteras på normalt sätt. Använd endast de delar och lim som medföljer i återkon-satsen.

### Kontroll av enheten

Hela enheten kan kontrolleras med en sinusgenerator ansluten till förstärkaren. En högkvalitativ, låg förvrängning (helst en taktfrekvens) oscillator kommer att krävas för att kontrollera om det finns surr och skallerbrus som genereras av drivenheten. Att testa hela enheten har en uppenbar nackdel genom att det vid eventuella defekter kan vara svårt att avgöra om drivenheten eller förstärkaren är felaktig. I vilket fall måste varje del kontrolleras oberoende, vilket innebär att drivenheten ska tas bort (se ovan).

Om förstärkaren av någon anledning behöver tas bort från skåpet, bör du endast ta bort de relevanta skruvarna (det finns 8 monteringskruvar, 2 på vardera sidan av plattan).

## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup monitorów z serii Tannoy SGM. Są to profesjonalne monitory referencyjne średniego pola, które zapewniają niezrównaną artykulację muzyczną oraz wyjątkową dynamikę i dokładność. Korzystając z zaawansowanych podwójnych przetworników koncentrycznych, oferują zalety działania źródła punktowego w bardzo ekonomicznej konstrukcji. Atrakcyjna obudowa z drewna i panel przedni przyczyniają się do ich doskonałych parametrów akustycznych. Ze względu na działanie źródła punktowego sprawdzają się równie dobrze zarówno w orientacji poziomej, jak i pionowej.

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi ma na celu dostarczenie użytkownikowi przydatnych porad dotyczących instalacji i użytkowania głośników, a także informacji technicznych dotyczących projektu systemu i jego szczegółowych specyfikacji. Mamy nadzieję, że uzyskasz najlepsze wyniki ze swojego systemu monitorowania.

Po skonfigurowaniu nowych monitorów zgodnie z opisem w tym dokumencie, zarejestruj swój produkt online pod adresem [www.tannoy.com](http://www.tannoy.com) - nie ogranicza to Twoich praw.

## Rozpakowanie

Aby wyjąć głośnik z kartonu bez uszkodzeń, otwórz całkowicie klapki i odegnij je do tyłu. Odwróć opakowanie do góry nogami na podłogę i podnieś karton pionowo do góry, aby pozostawić głośnik spoczywający na tacce do pakowania.

Sprawdź każdy głośnik pod kątem uszkodzeń w transporcie. W mało prawdopodobnym przypadku zaistnienia takiej sytuacji należy poinformować przewoźnika i dostawcę. Zachowaj całe opakowanie, jeśli nastąpiło uszkodzenie, ponieważ będzie to świadczyć o nadmiernej sile manipulacyjnej. Dobrym pomysłem jest również zachowanie kartonu do transportu w przyszłości.

## Uwaga

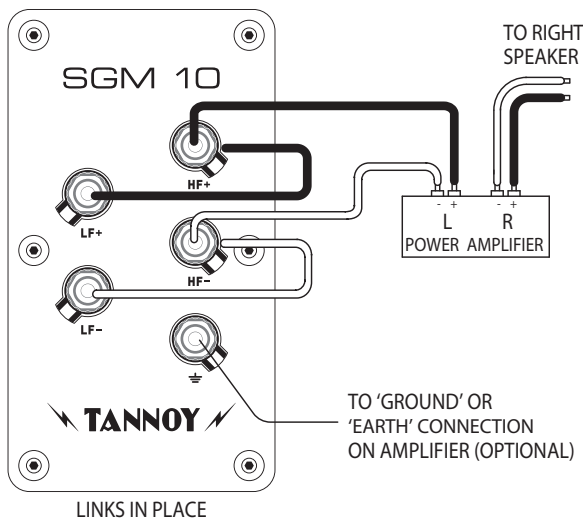
Te monitory są w stanie generować wysokie poziomy dźwięku przez dłuższy okres czasu. Ze względu na niski poziom zniekształceń nie zawsze jest oczywiste, że podczas pracy z tymi monitorami poziom dźwięku jest wysoki. Należy pamiętać, że narażenie na nadmierne poziomy przez dłuższy czas może prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

## Operacja

Zapoznaj się z sekcją specyfikacji produktu w tej instrukcji, ponieważ wyraźnie pokazuje ona dopuszczalny zakres mocy dla dopasowania wzmacniacza do Twoich głośników. Podobnie jak w przypadku wszystkich systemów głośnikowych, przenoszenie mocy jest funkcją pojemności cieplnej cewki drgającej. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć przesterowania któregokolwiek wzmacniacza, ponieważ spowoduje to przeciążenie wyjścia, skutkujące „przesterowaniem” lub zniekształceniem sygnału wyjściowego. Może to spowodować uszkodzenie głośników, jeśli zostanie wykonane przez dłuższy czas. Ogólnie rzecz biorąc, wzmacniacz o większej mocy, który pracuje ciężko, ale bez zniekształceń, będzie stwarzał mniejsze ryzyko uszkodzenia głośnika niż ciągłe przesterowanie wzmacniacza o niższej mocy. Pamiętaj również, że wzmacniacz o dużej mocy, działający z mniej niż 90% mocy wyjściowej, generalnie brzmi o wiele lepiej niż przykład o niższej mocy, który walczy o 100%.

Zawsze używaj najlepszej jakości kabla dostępnego w ramach Twojego budżetu. Wysokiej jakości sygnały audio przechodzące ze wzmacniacza do głośnika są nietypowe ze względu na wymagania dotyczące kabla. Szeroki zakres dynamiki i informacje o szerokim paśmie muszą współistnieć ze zdolnością do przesyłania prądów szczytowych o wartości co najmniej 10 amperów, bez powodowania jakichkolwiek strat lub zakłóceń sygnału. Zalecamy, aby zawsze mieć taką samą długość kabli dla każdego głośnika. Pamiętaj, że konstrukcja kabla może wpływać na jakość dźwięku, więc przygotuj się na eksperymenty, aby znaleźć kabel, który pasuje do Twojego ucha i systemu audio.

## Tryb pojedynczego przewodu



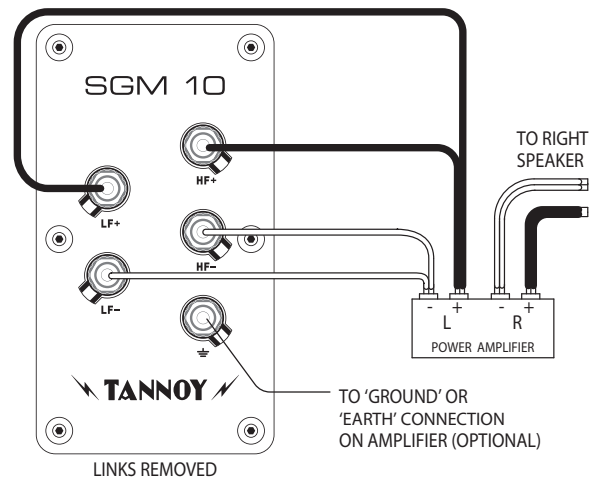
Najpierw połącz zacisk HF + z terminalem LF + i terminal HF - z terminalem LF-, korzystając z łączy dostarczonych w pakiecie akcesoriów. Dodatni (plus) zacisk lewego kanału wzmacniacza (oznaczony + lub kolorem czerwonym) musi być podłączony do dodatniego zacisku HF lewego głośnika. Lewy głośnik to ten po lewej stronie, gdy patrzysz na parę stereo z miejsca odsłuchu. Ujemny (minus) zacisk lewego kanału wzmacniacza (oznaczony - lub kolorem czarnym) musi być podłączony do ujemnego zacisku HF na lewym głośniku.

Powtórz ten proces łączenia dla prawego głośnika. Pamiętaj, że dodatni (+ lub czerwony) wzmacniacz musi być podłączony do dodatniego (+ lub czerwonego) głośnika, a ujemny (- lub czarny) do ujemnego. Wybierz źródło sygnału, takie jak odtwarzacz CD, włącz wzmacniacz i powoli zwiększaj głośność, aby sprawdzić, czy oba głośniki odtwarzają informacje o tonach niskich i wysokich.

## Połączenie z ziemią

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność, użyj ekranowanego lub ekranowanego kabla głośnikowego, aby zredukować niepożądane zakłócenia częstotliwości radiowych. Zakończenie ekranu należy podłączyć do zacisku uziemiającego lub uziemiającego (biały) na głośniku oraz do uziemienia lub połączenia uziemiającego wzmacniacza. Alternatywnie, jeśli nie używasz ekranowanego kabla głośnikowego, ale chcesz skorzystać z uziemienia, poprowadź pojedynczy kabel między głośnikiem a zaciskami uziemienia wzmacniacza.

## Tryb dwuprzewodowy



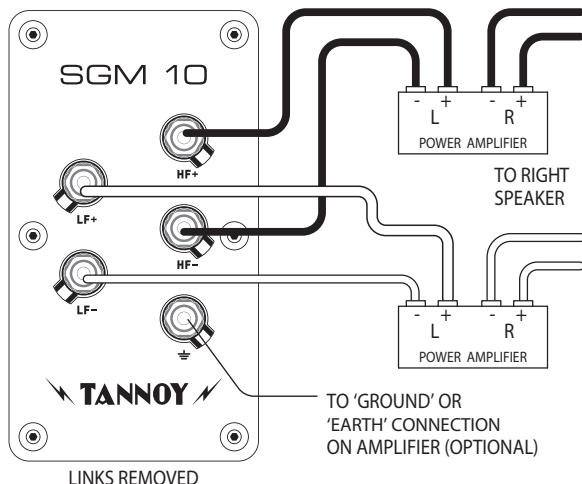
Należy pamiętać, że w trybie dwuprzewodowym nie należy używać kabli łączących. Najlepsze rezultaty da specjalnie zaprojektowany dwuprzewodowy kabel głośnikowy.

Jeśli wzmacniacz nie jest wyposażony w dwa zestawy zacisków wyjściowych, skręć razem lewy LF + (dodatni) i lewy HF + (dodatni) na końcu kabli wzmacniacza. Podłącz je do dodatniego zacisku lewego kanału oznaczonego + (plus) lub kolorem czerwonym. Skręć razem lewy LF- (ujemny) i HF- (ujemny) kable i podłącz je do ujemnego zacisku lewego kanału wzmacniacza oznaczonego - (minus) lub kolorem czarnym.

Po stronie głośnika podłącz kable oznaczone Left LF + i Left LF- do zacisków LF lewego głośnika, zwracając uwagę na oznaczenia biegunowości na osłonie kabla. Następnie podłącz lewy HF + i lewy HF- do zacisków HF na tym samym głośniku.

Powtórz ten proces, aby podłączyć prawy głośnik do wyjścia prawego kanału wzmacniacza, jeszcze raz upewniając się, że polaryzacja jest poprawna.

## Tryb bi-amp



Bi-amping rozszerza zasadę bi-wire o jeden stopień dalej. W tej opcji połączenia oddzielne wzmacniacze mocy są używane dla sygnałów tonów niskich i wysokich w każdym głośniku. Dla pary głośników stereo wymagane są cztery wzmacniacze mono (lub dwa wzmacniacze stereo) tego samego typu.

Jeśli używane są dwa wzmacniacze stereofoniczne, zaleca się, aby jeden wzmacniacz dostarczał informacje o basach do lewego i prawego głośnika, a drugi - o wysokich tonach. Ważne jest, aby nie używać kabli połączeniowych na panelu zacisków, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wzmacniacza.

## Operacja

### Instalacja

Wybierając odpowiednie miejsce na monitory, należy pamiętać, że fizyczny montaż głośników może mieć duży wpływ na wydajność. W celu uzyskania najlepszych efektów monitory powinny być zamontowane na sztywnej konstrukcji, wspartej na podkładkach stykających się z panelem laminowanym. W tym celu do głośników dostarczane są samoprzylepne podkładki piankowe. Jeśli zamierzasz ustawić monitory w formacie poziomym, odłącz całą podkładkę od papieru podkładowego i przyklej ją po większej stronie, aby stała się dnem obudowy; przy ustawieniu pionowym podkładka jest wstępnie przycięta, dzięki czemu jedną połowę można łatwo odłączyć, aby dopasować się do mniejszego rozmiaru dolnego panelu.

Zalecamy umieszczenie monitorów tak, aby jednostki napędowe były skierowane do wewnątrz, osiami skierowanymi w stronę miejsca odsłuchu. Odległość między dwoma głośnikami powinna wynosić od 2 do 3 metrów, w zależności od pozycji monitorowania. Odległość między pozycją monitorowania a każdym głośnikiem powinna być nieco większa niż odległość między głośnikami. Jeśli głośniki zostaną umieszczone zbyt blisko siebie, pełny obraz stereo może się nie pojawić. Z drugiej strony, jeśli umieszcisz je zbyt daleko od siebie, zauważysz dziurę w środku obrazu stereo.

Upewnij się, że pozycja konsoli nie przesłania bezpośredniego promieniowania dźwięku z jednostki napędowej Dual Concentric podczas siedzenia. Inżynier i producent powinni mieć wyraźny, niezakłócony widok na głośniki monitora.

## Dostosowanie

Każdy model głośnika ma dwa elementy sterujące oznaczone jako Treble Energy i Treble Roll-Off, a SGM 15 ma dodatkową kontrolkę o nazwie Presence Energy. Dzięki temu pasmo przenoszenia wysokich częstotliwości może być dostosowane do środowiska odsłuchowego.

Aby dokonać regulacji, każdy głośnik powinien być obsługiwany pojedynczo w trybie mono. Panoramowanie wyjściem ze źródła dźwięku, tak aby cały sygnał był przekazywany tylko do lewego lub prawego głośnika. Regulacja Treble Energy zwiększa lub zmniejsza przetwornik HF w całym zakresie częstotliwości od 1 kHz do 20 kHz, podczas gdy wysokie tony oddziałują tylko na najwyższe częstotliwości powyżej 5 kHz. Presence Energy zwiększa lub obniża częstotliwości od 1 do 5 kHz.

Wszystkie elementy sterujące powinny być początkowo ustawione w pozycji „Poziom”. Jeśli dźwięk jest zbyt jasny lub przytłumiony, energię tonów wysokich można wykorzystać do szerokich regulacji. Po ustaleniu tego ustawienia, w razie potrzeby można dokonać dalszego dostrojenia za pomocą energii wysokich tonów (i energii obecności dla SGM 15). Zmiany każdego elementu sterującego mogą być dość subtelne i mogą w ogóle nie być słyszalne, jeśli monitorowany dźwięk ma niewielką energię w regulowanym paśmie. Należy pamiętać, że ustawienie głośników i akustyka pomieszczenia również wpływają na reakcję głośnika.

## Serwisowanie

### Czyszczenie obudowy

Aby usunąć ślady i zadrapania, użyj średniej miękkiej szczotki. W razie potrzeby można użyć trochę ciepłej wody i detergentu, ale pod żadnym pozorem nie należy używać rozpuszczalnika ani ściernego środka czyszczącego. Powierzchnia zmieni kolor po zamoczeniu, ale po wyschnięciu powróci do normalnego stanu.

### Usuwanie sterownika Dual Concentric

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych wzmacniacz należy odłączyć od wejścia sygnałowego i zasilania sieciowego. Połóż obudowę na plecach, uważając, aby chronić tylną płytę. Odkręć cztery śruby sześciokątne i odłóż na bok. Rozłóż przetwornik od przodu obudowy, uważając, aby nie zabrudzić przedniej powierzchni.

W razie potrzeby użyj kawałka grubej tektury, aby się podważyć. Wymontuj sterownik i odłącz wewnętrzne okablowanie, uważając, aby nie uszkodzić ruchomych części sterownika LF.

Aby zamontować sterownik, podłącz kable z wiązki przewodów do zacisków LF (czerwony + ve i niebieski -ve) i HF (biały + ve i czarny -ve). Umieść kierowcę w otworze montażowym, dokręć śruby palcami, a następnie stopniowo dokręcaj je tak, aby kierowca siedział równomiernie.

### Serwisowanie jednostki napędowej

Jednostka wysokiej częstotliwości może być wyposażona w nowy zespół membrany. Kierując kierowcę w dół, zwolnij trzy śruby mocujące zespół HF i podnieś urządzenie HF pionowo do góry i z dala od przyciągania magnetycznego wywołwanego przez magnes LF. Wymień membranę - jest samocentrująca - zwracając uwagę na prawidłowe wyrównanie części.

Aby ponownie zamontować jednostkę HF, przytrzymaj ją około 30 cm pionowo nad magnesem LF obiema rękami, opierając się na łokciach. Rozsuń łokcie i opuść jednostkę HF z tyłu magnesu LF. Gdy urządzenie HF zbliży się do magnesu, poczujesz odpychanie pól magnetycznych. Dopasuj otwory mocujące i zabezpiecz śrubami, równomiernie dokręcając. Nie dokręcaj śrub ostatecznie, dopóki nie upewnisz się, że jednostka wysokiej częstotliwości jest prawidłowo osadzona, a dwa systemy magnesów wydają się być równoległe.

Jednostka LF może zostać ponownie stożkowa w normalny sposób. Używać tylko części i kleju dostarczonych w zestawie stożka.



## Sprawdzanie jednostki

Całość można sprawdzić za pomocą podłączonego do wzmacniacza generatora fali sinusoidalnej. Wymagany będzie oscylator o wysokiej jakości i niskich zniekształceniach (najlepiej o częstotliwości dudnienia), aby sprawdzić, czy nie ma brzęczenia i stukotu generowanego przez jednostkę napędową. Testowanie całego układu ma oczywistą wadę polegającą na tym, że w przypadku jakiegokolwiek usterki może być trudno stwierdzić, czy uszkodzony jest napęd czy wzmacniacz. W takim przypadku każda część musiałaby zostać sprawdzona niezależnie, co oznacza, że należy usunąć jednostkę napędową (patrz powyżej).

Jeśli z jakiegokolwiek powodu wzmacniacz wymaga wyjęcia z obudowy, należy zwrócić uwagę, aby wykręcić tylko odpowiednie śruby (jest 8 śrub mocujących, po 2 z każdej strony płytki).

# Specifications

	SGM 10	SGM12	SGM 15
<b>System</b>			
Frequency response	40 Hz - 30 kHz $\pm$ 6 dB	38 Hz - 30 kHz $\pm$ 6 dB	35 Hz - 30 kHz $\pm$ 6 dB
Recommended amplifier power	20 - 200 W	20 - 250 W	20 - 300 W
Power handling (IEC)	100 W continuous, 400 W peak	125 W continuous, 500 W peak	150 W continuous, 600 W peak
Sensitivity	89 dB (1 W @ 1 m)	91 dB (1 W @ 1 m)	93 dB (1 W @ 1 m)
Impedance	8 $\Omega$	8 $\Omega$	
<b>Components</b>			
Low frequency dual concentric	1 x 10" (254 mm) paper pulp cone with twin roll impregnated fabric surround, 52 mm (2") edge wound voice coil	1 x 12" (300 mm) paper pulp cone with twin roll impregnated fabric surround, 52 mm (2") edge wound voice coil	1 x 15" (380 mm) paper pulp cone with twin roll impregnated fabric surround, 52 mm (2") edge wound voice coil
High frequency dual concentric	1 x 1.3" (33 mm) aluminium/magnesium alloy dome with edge-wound voice coil	1 x 1.3" (33 mm) aluminium/magnesium alloy dome with edge-wound voice coil	
<b>Crossover</b>			
Frequency	1.2 kHz	1.2 kHz	1.1 kHz
Type	Bi-wired, hard wired passive, low loss 2nd order low pass, 1st order high pass	Bi-wired, hard wired passive, low loss 2nd order low pass, 1st order high pass	Bi-wired, hard wired passive, low loss 2nd order low pass, 2nd order high pass
Adjustment	$\pm$ 3 dB over 1 kHz to 30 kHz shelving, 2 dB to -6 dB per octave over 5 kHz to 30 kHz slope	$\pm$ 3 dB over 1 kHz to 30 kHz shelving, 2 dB to -6 dB per octave over 5 kHz to 30 kHz slope	$\pm$ 3 dB over 1 kHz to 30 kHz shelving, $\pm$ 3 dB over 1 kHz to 5 kHz shelving, 2 dB to -6 dB per octave over 5 kHz to 30 kHz slope
User controls	treble roll off, treble energy	treble roll off, treble energy	treble roll off, treble energy, presence energy
<b>Enclosure</b>			
Type	Twin distributed port	Twin distributed port	Triple distributed port
Connectors	5 x 4 mm 24ct Tannoy customized binding posts	5 x 4 mm 24ct Tannoy customized binding posts	
Dimensions HWD	350.5 x 309 x 523.2 mm (13.8 x 12.2 x 20.6")	447 x 308 x 863.3 mm (17.6 x 12.1 x 40")	650.2 x 424.9 x 1033.5 mm (25.6 x 16.7 x 40.7")
Net weight	18.5 kg (40.8 lbs)	29.4 kg (64.8 lbs)	50 kg (110.2 lbs)
Construction	19 mm (3/4") Particle Board, MDF with plywood internal bracing - heavily damped	19 mm (3/4") Particle Board, MDF with plywood internal bracing - heavily damped	
Finish	Walnut veneer and high acoustic transparency nylon grill cover	Walnut veneer and high acoustic transparency nylon grill cover	
<b>Accessory pack (included)</b>			
	Bi-wire bridge connectors	Bi-wire bridge connectors	
	Prestige wood wax	Prestige wood wax	
	Rubber feet	Adjustable feet	

## Other important information

### EN Important information

#### 1. Register online.

Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting [tannoy.com](http://tannoy.com). Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

**2. Malfunction.** Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at [tannoy.com](http://tannoy.com). Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at [tannoy.com](http://tannoy.com). Alternatively, please submit an online warranty claim at [behringer.com](http://behringer.com) BEFORE returning the product.

#### 3. Power Connections.

Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

### ES Aspectos importantes

#### 1. Registro online.

Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web [musictribe.com](http://musictribe.com). El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

**2. Averías.** En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web [musictribe.com](http://musictribe.com). En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

**3. Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

### FR Informations importantes

#### 1. Enregistrez-vous en ligne.

Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet [musictribe.com](http://musictribe.com). Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

#### 2. Dysfonctionnement.

Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet [musictribe.com](http://musictribe.com). Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site [musictribe.com](http://musictribe.com). Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site [musictribe.com](http://musictribe.com) AVANT de nous renvoyer le produit.

**3. Raccordement au secteur.** Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veuillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

### DE Weitere wichtige Informationen

#### 1. Online registrieren.

Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website [musictribe.com](http://musictribe.com). Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf [musictribe.com](http://musictribe.com) unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf [musictribe.com](http://musictribe.com) unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf [musictribe.com](http://musictribe.com) ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

EN

ES

FR

DE

## Other important information

### PT Outras Informações Importantes

**1. Registre-se online.**  
Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registr sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

### 2. Funcionamento Defeituoso.

Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

### IT Informazioni importanti

**1. Registratevi online.**  
Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

**2. Malfunzionamento.**  
Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

**3. Collegamento all'alimentazione.** Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

### NL Belangrijke informatie

**1. Registreer online.**  
Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

**2. Storing.** Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

**3. Stroomaansluitingen.** Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

### SE Viktigt information

**1. Registrera online.**  
Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

**2. Fel.** Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

**3. Strömanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PT

IT

NL

SE

## Other important information

### PL Ważna informacja

#### 1. Zarejestrować online.

Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

**2. Awaria.** Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

#### 3. Połączenia zasilania.

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC, and this passive product is not applicable to EMC Directive 2014/30/EU, LV Directive 2014/35/EU.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S  
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.  
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom

**TANNOY**